

## Importante discurso de Ullastres en la apertura de la Asamblea de Cámaras de Industria y Comercio

"Si ganamos la batalla del desarrollo, habremos ganado todas las batallas económicas nacionales e internacionales que hemos de librar"

«No deben temerse las consecuencias de la integración»

Madrid.— Hoy han comenzado los actos de la Asamblea general de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España. Primeramente, a las diez de la mañana se celebró una misa de Espíritu Santo en la iglesia de San Manuel y San Benito, ocupando la sagrada cátedra el R. P. Félix García, agustino.

A las doce, en el salón de actos del Instituto Nacional de Previsión se celebró la solemne sesión inaugural bajo la presidencia de los ministros de Comercio, señor Ullastres y sin cartera, y presidente del Consejo de Economía nacional, señor Gual Vilalbi.—Cifra.

Se refirió en primer lugar al largo período transcurrido — cincuenta años— desde que las Cámaras españolas encontraron su Estatuto regular, que recogían las experiencias comerciales anteriores y las de la vida económica internacional. Afirmó que las Cámaras han ido cumpliendo siempre su misión, unas veces con más eficacia y otras con más dificultades y lentitud. Su pervivencia ni se ha podido ni se ha intentado ni debe justificarse más que a través de su contribución al bien común. De no haberla realizado, habrían tenido que desaparecer.

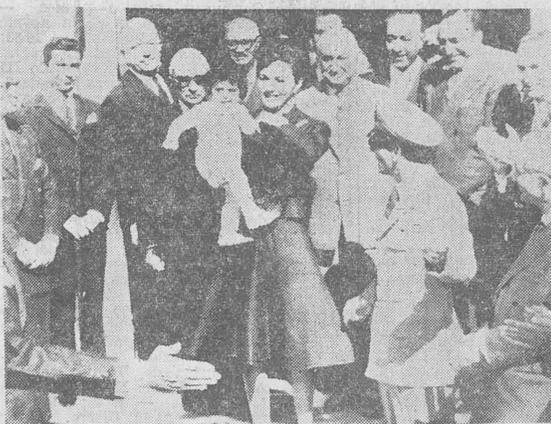
Después de hacer algunas consideraciones sobre los cometidos de las Cámaras y los intereses que tienen a su cargo, manifestó que la actividad económica se hace cada vez más compleja y aquello que era relativamente sencillo en España para la exigencia de la vida social, resulta ya insuficiente para atender a lo que el Caudillo lleva en el corazón y en la cabeza.

Manifiesto el ministro que las ponencias a estudiar en esta Asamblea se refieren a problemas que se deben enfocar desde la altura del bien común, única manera de hacerlas viables. "Recojen —dijo— el latir de la Administración, ya que abarcan temas que preocupan a todos".

Afirmó que el tema del desarrollo tiene carácter de prioridad sobre todas las demás cuestiones, porque si ganamos esta batalla habremos ganado todas las batallas económicas nacionales e internacionales que tendremos que librar. Vendrá con él la elevación de la renta nacional y del nivel de vida, la paz y concordia y la integración entre áreas locales y comarcales y en zonas internacionales más amplias.

Aludió a las presiones que plantea todo esfuerzo de desarrollo y recordó que en los primeros meses de la estabilización logramos nivelar nuestra balanza de pagos e incluso obtener un superávit en 1960 del orden de los 50 millones de dólares.—(Pasa a cuarta página)

## Primer aniversario y primera salida oficial del Príncipe heredero de Persia, Rezza



Teherán.— Trescientos delegados de todas las provincias persas contemplan por primera vez al Príncipe heredero Rezza, que hace su salida oficial ante el público en el primer aniversario. Sus padres, orgullosos, sonríen.— (Foto Europa Press)

## "Records" de producción mensual en ENSIDESA

Para ampliar una importantísima factoría textil que el INI está instalando en Málaga se prevé un capital de 1.705.500.000 de pesetas

Málaga.— La factoría textil que el I. N. I. está instalando en esta capital ha sido autorizada para ampliar su hilatura hasta 75.000 husos y para el montaje de las subsiguientes instalaciones para lograr una modernísima unidad fabril de tipo vertical dentro del completo proceso algodonero para obtención de artículos textiles a costes mínimos que permitan competir en el ámbito internacional.

Para la ampliación de estas actividades el I. N. I. tiene prevista una participación de doscientos diez y seis millones y medio de pesetas y contribuirá con la nueva suma de seiscientos treinta y cuatro millones, a lo que hay que añadir una participación accionaria de capital privado, nacional o extranjero, de cuatrocientos diez y nueve millones de pesetas y de créditos extranjeros por otros cuatrocientos treinta y seis millones. Se calcula que esta factoría, una vez en pleno desarrollo,

llegará a proporcionar empleo a unas cinco mil quinientas personas.—Cifra.

(Pasa a cuarta pág.)

## Dice Kruschef que no ha decidido aún lo que hará con Molotof

A Vorochilof no le dejaron subir a la tribuna de los altos jefes rusos para presenciar el desfile del ejército rojo en Moscú, con motivo del XLIV aniversario de la revolución

Adenauer ha sido reelegido canciller por ocho votos de mayoría

Estocolmo.— Con motivo del 44 aniversario de la revolución bolchevique, se celebró esta ma-

## DE GAULLE, EN CORCEGA

«Si los musulmanes argelinos se niegan a cooperar con Francia, la única alternativa sería la partición de Argelia», advierte

Fastia (Corcega).—El presidente De Gaulle ha llegado a esta ciudad por vía aérea.

Ha habido cierta preocupación entre los funcionarios locales con respecto a la seguridad de De Gaulle desde que a noche hizo explosión una bomba junto a la residencia del alcalde de Bastia.

DISCURSO DE DE GAULLE  
Fastia (Corcega).—El presidente Charles De Gaulle ha declarado en un discurso que las nuevas conversaciones de paz con los representantes argelinos pueden "comenzar ahora en cualquier momento". Añadió que, sin embargo, "depende de que alguna de las partes proponga condiciones p.e.liminares".

"Estamos dispuestos —dijo De Gaulle a la multitud concentrada para darle la bienvenida— a reser-ivar de una vez y para siempre, el problema de Argelia. Ahora puedo anunciar que la solución está a la vista".

Dijo también que si los musulmanes argelinos se negaban a cooperar con Francia, la única alternativa que quedaba era la partición.

"Les dejaremos —dijo— unos territorios en los que no habrá un futuro racional y reagruparemos a nuestros compatriotas en regiones determinadas. Los que deseen establecerse en Francia podrán hacerlo".

Añadió De Gaulle que esta fórmula tendría la ventaja de permitir que Francia trajera a su territorio al grueso del ejército que se encuentra en Argelia "con el fin de defender Europa".

El general concluyó su discurso con la siguiente advertencia: "Si desgraciadamente no es posible un acuerdo con nuestros adversarios en la lucha y con los que, como me doy cuenta, tienen el respaldo de la mayoría de los argelinos, sacaremos las necesarias consecuencias".

SÍGUEN LA HUELGA DEL HAMBRE

París.—Ha entrado en su sexto día la huelga del hambre de unos nueve mil de los veinte mil musulmanes argelinos detenidos en prisiones francesas y de varios centenares de franceses metropolitanos encarcelados por ayudar a la organización rebelde.

Funcionarios del Ministerio de Justicia dicen que los cinco "ministros" rebeldes captivos presididos por Ben Bella, también participan en la huelga.

DESAFIADO A DUELO  
París.—Un diputado degaullista de la Asamblea nacional fran-

cesa ha sido desafiado a duelo por un general del ejército francés.

Una alusión a la Legión extranjera francesa que figuraba en un artículo publicado por el parlamentario puede conducirle hasta el terreno del honor donde tendrá posiblemente que batirse en duelo con el veterano militar que ha considerado el artículo ofensivo para uno de los cuerpos más combativos con que cuenta Francia.

Concretamente, el presidente del grupo degaullista en la Cámara, Raymond Schmittlein, ha sido retado a duelo a consecuencia de que dijo a través del artículo en cuestión, que la principal fuente de reclutamiento para los "extremistas nacionalistas" de la Organización del Ejército Secreto la constituían los legionarios.

El reto le ha sido dirigido públicamente, en carta abierta en un periódico, por el general Ralph Monclar, ex comandante de uno de los batallones franceses que combatieron en la guerra de Corea.

El general Monclar ha advertido al diputado Schmittlein que muchos hombres de la Legión francesa han muerto por Francia en los campos de batalla. El militar le dice además que él está dispuesto a batirse en duelo con el au or del artículo y le da su dirección, añadiendo: "Espero vuestros padrinos".

Interrogado por los periodistas esta noche, Schmittlein ha declarado:

"Yo no puedo tomar esto seriamente. Nunca he atacado a la Legión extranjera (Francesa), sino a los desertores de la Legión, que no es la misma cosa."

## Segunda sesión preparatoria del Concilio

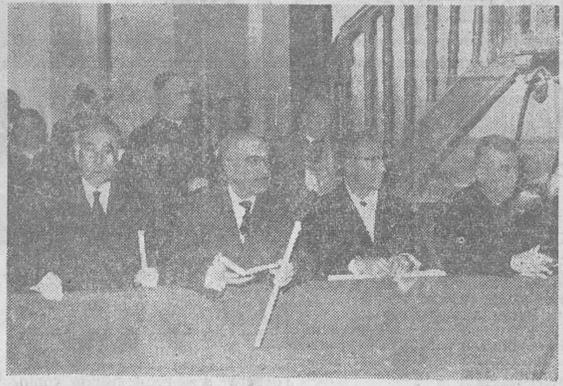
Con asistencia de Su Santidad el Papa

Ciudad del Vaticano.— Bajo la presidencia de S. S. el Papa, jerarquías de la Iglesia Católica de todos los Continentes, han comenzado hoy en el Vaticano la segunda sesión preparatoria del primer Concilio Ecueménico del siglo XX.

La mayoría de los miembros de la comisión, integrada por cincuenta Cardenales, más de cuarenta Patriarcas, arzobispos, obispos y superiores de Ordenes

## SOLEMNE SEPULIO DE LOS RESTOS MORTALES DEL ABAD DE SANTO DOMINGO DE SILOS

Presidió el director general de Comercio con el arzobispo de Burgos, otros varios Prelados y abades y autoridades burgalesas y de las provincias de Alava, Soria y Palencia



Con la severa solemnidad del rito benedictino se efectuó ayer, en el histórico Monasterio de Santo Domingo de Silos el sepelio de su finado abad, Rvdmo. Dom. Isaac María Toribios, de cuyo acto damos cuenta en quinta página. En nuestros grabados, el arzobispo de Burgos, Dr. Pérez Platero, durante las ceremonias de ritual previas a la inhumación de los restos; y, abajo, el director general de Comercio, que, en representación del ministro del Ramo, presidió el funebre acto.—Foto FEDE.

religiosas, han acudido a Roma con este motivo. También están presentes en las conversaciones varios asesores eclesiales.

Esta sesión es la segunda que con carácter lenario celebra la comisión, la primera tuvo lugar en el mes de junio, y su realización significa un gran paso hacia el Concilio, que, según se espera, será convocado para los meses finales del próximo año.

La comisión debe expresar su opinión respecto a los siguientes puntos que figuran en el informe del Cardenal Bea:

—Si otras iglesias cristianas deben ser invitadas oficialmente a enviar observadores.

—En caso afirmativo, qué forma deben adoptar las invitaciones y a quiénes deben ser dirigidas.

—Cuál será el estatuto de los observadores y en qué amplitud podrán asistir a las deliberaciones del Concilio.—Etc.

DISCURSO DE S. S.

Ciudad del Vaticano.— El Padre Santo recibió esta mañana a los participantes en la reunión de la comisión central preparatoria del Concilio Ecueménico Vaticano II. En el discurso que les dirigió, el augusto Pontífice dijo entre otras cosas:

"Con la ayuda de Dios damos comienzo el estudio de los esquemas y decretos ya elaborados por las comisiones y secretarías. Si consideramos el trabajo realizado hasta ahora, que hemos seguido diariamente con solícita atención, estamos seguros de que los frutos para la vida de la Iglesia serán copiosos y benéficos. Los trabajos que están por abordar en los próximos días, permitan abrigar buenas esperanzas. Muchos esquemas están ya preparados; otros seguirán dentro de poco. Por esto será necesario repetir en lo sucesivo, con más frecuencia, estas sesiones.

Mas aún decimos y lo subrayamos de muy buena gana: merecemos destacar también la atención de muchos hermanos separados y de otros más sobre los cuales, aun no estando marcados en la frente con el sello de Cristo, están igualmente en la luz de la revelación natural, y precisamente esta atención, esta muestra de respeto y de expectativa, es motivo de gran júbilo, que no puede dejar indiferente a ningún miembro de la gran familia católica.

También es verdad que, a veces, algunas veces elevadas ansiosamente se preguntan si el Mundo no se está encaminando a situaciones dramáticas. Ya expusimos a tal respecto nuestra opinión el 10 de Septiembre en el radio-mensaje enviado al Mundo para tutelar una paz verdadera y fecunda. Repetimos hoy también nuestra entrañable invitación y humildemente decíamos que también este ordenado trabajo nuestro quiere cooperar en la difusión de una atmósfera de esperanza, de mutua colaboración, en el respeto de los derechos de la persona humana redimida por Cristo, y de prepa-

ración y defensa de la paz, por el bien de toda la humanidad".

Aludió luego el Papa al interés con que han sido acogidos en el Mundo la Enciclica "Mater et Magistra" y su radiomensaje por (Pasa a cuarta página)

Ciento setenta y ocho mil millones de pesetas importa el plan general de carreteras

En su mayor parte se dedicará a la mejora de la red actual

Madrid.—El plan general de Carreteras, que elaborado por la Dirección general del ramo ha sido presentado a las Cortes, proyecta un gasto total en 18 años de unos 178.000 millones de pesetas, de los que 31.000 millones se destinan a conservar la red, 9.400 a nuevas construcciones, 55.000 a mejorar la red actual; 38.000 a redes en las poblaciones, 1.400 a señalización y el resto a diversas atenciones. Las inversiones, que en el primer año no llegarán a los 5.000 millones, son escalonadas y llegan en los últimos años del plan a los 15.000 millones de pesetas.

Se piensa incrementar la actual red de nuestras carreteras con la construcción de otros 14.000 kilómetros. Es muy de notar que tanto en las obras de nueva construcción como, y principalmente, en las mejoras de la red que, como se ha visto, van a absorber la suma de mayor consideración, se utilizará modernísima maquinaria, lo que hará la labor más eficaz y fácil.

Los proyectos de que hablamos están hechos pensando en el futuro y con vistas a que en el año 1970, en que el plan debe estar acabado, España tenga las carreteras que necesita y demás servicios adecuados al tráfico que habrá en aquellos días, que triplicará o cuadruplicará el actual. Si se tratara solamente de mejorar la red haciéndola apta para la circulación del momento presente, bastaría invertir una suma del orden de los 50.000 millones de pesetas. Pero este plan se quedará rápidamente viejo, no sólo por la distinta intensidad del tráfico que nuestras carreteras habrán de soportar en el futuro, futuro próximo, sino porque el tonelaje de los vehículos es cada vez mayor y su considerable peso pulverizaría unas carreteras anticuadas.

Para poder redactar el proyecto los técnicos del Ministerio de Obras Públicas, concretamente de la Dirección general de Carreteras, han tenido que hacer un colosal esfuerzo ya que solamente el inventario imprescindible es cerca de 130.000 kilómetros que estará recogido en más de un millón y medio de fichas. En el momento actual, el treinta por ciento de las carreteras nacionales está en mal estado. En iguales condiciones está el cincuenta y uno por ciento de las comarcales y otro tanto ocurre con el sesenta y uno por ciento de las locales.—Cifra.



LAS DOS NUEVAS TORRES DE LA BASILICA DEL PILAR  
Zaragoza.— Una vista exterior de la Basílica del Pilar con las dos nuevas torres que faltaban, las cuales serán inauguradas oficialmente el próximo día 25 para que el acto tenga carácter de homenaje a Su Santidad el Papa Juan XXIII, en su ochenta cumpleaños. Las nuevas torres han sido construidas a expensas de la señora viuda de Urzáiz Caverro, atendiendo a los deseos de su difunto esposo don Francisco Urzáiz. La ilustre dama zaragozana cuenta 84 años de edad, y ha hecho frente al coste de las obras —que se calcula del orden de los veinte millones de pesetas— con la venta de sus fincas.— Foto Cifra Gráfica.



# Aprenda a «ver» la televisión

## Puede darle fuerzas y dinamismo pero también amenazar su salud

Berna. (Cronica del correspondiente de "Fiel" para DIARIO DE BURGOS). — La mayor parte de los tejados de las ciudades y pueblos europeos están llenos, actualmente, de antenas de televisión. La "tele" es el sueño de todo el mundo, como puede serlo un cochecito, la lavadora o el refrigerador. La prueba está en que ciertos pisos nuevos se venden o se alquilan hoy con un receptor de televisión encajado en una pila de muebles de distracciones esa "extraña pantalla" por donde desfila el mundo. Se equivoca.

**LO MEJOR Y LO PEOR.** — Su televisión es un factor esencial para el mantenimiento de su forma, e incluso para su tiempo. Bien manejada, le producirá beneficios y dinamismo. Contemplada sin tomar precauciones, puede ser perjudicial para la salud. Pero, mucho cuidado, desconfie. Quizás crea usted que es una simple distracción, que la televisión puede desarrollarse la inteligencia. Por medio de las imágenes que aportan la pequeña pantalla, las comparaciones que con ellas pueden hacerse, las reflexiones que suscitan y el trabajo intelectual inconsciente que resulta de ello, la televisión puede parecer extraordinario, pero está comprobado médicamente.

Midiendo la actividad eléctrica del cerebro, los médicos han comprobado que, cuando se mira la televisión en el hogar agudiza la mente de los niños, facilita su trabajo escolar —claro que a condición de que no se pasen todo el tiempo delante de la "tele"— y les hace adelantar.

Los médicos recomiendan que se contemple la televisión por la noche, antes de dormir. Ello elimina preocupaciones y des cansa. Se duerme uno tranquilo. Pero no hay que exagerar. Una hora de espectáculo, por las noches, representa el tiempo óptimo. Y la mejor manera de aprovechar las ventajas del receptor es colocarlo en la habitación, metérselo en la cama y contemplarlo tranquilamente, con la cabeza apoyada en la almohada. Actualmente se fabrican dispositivos de mando a distancia que permiten vigilar el receptor sin tener que salir de la cama.

**LUZ DE AMBIENTE.** — Antes, el centelleo luminoso de la pantalla resultaba nefasto para los nervios. Los nuevos receptores ya no presentan esos peligros, a pesar de lo cual hay que desconfiar. No se coloque demasiado cerca del receptor. La distancia ideal es de siete veces la diagonal de la pantalla. Elija un receptor con dimensiones adaptadas a las de la habitación donde lo instale. Si la habitación es grande, pantalla de 59 centímetros; si es pequeña, pantalla de 43.

No contemple nunca la televisión en la oscuridad absoluta. Una luz de ambiente es indispen-

sable para evitar la fatiga ocular. Los técnicos han calculado que es necesaria una fuente luminosa de intensidad equivalente a la de una llama de vela. Tenga prevista, pues, una lamparita de potencia semejante, sobre el receptor. De todas maneras, si sus ojos son muy sensibles, pongase gafas de cristal filtrante. Quizás no sea muy agradable, pero será mucho más prudente.

**TELEVISION DURANTE LAS COMIDAS.** — El 55 por ciento de las familias que tienen televisión comen delante del receptor. Ello presenta ventajas e inconvenientes. Para ver la emisión a la que está acostumbrado, se sienta uno a la mesa a una hora fija, y es bueno para el estómago. Pero, desgraciadamente, absorbido por el espectáculo, no se pone atención en lo que se come y se traga maquinalmente el alimento. De esa forma, el estómago no puede trabajar correctamente, no digiere bien, porque para que lo haga hay que interesarse por lo que se tiene en el plato. Claro que si hay alguien que no pueda pasarse sin la televisión durante las comidas, basta que se tome dos pildoras de pepsina antes de sentarse a la mesa.

**CUIDADO CON LA SILLA.** — Una recomendación menos estúpida de lo que parece: no comer nunca pescando mirando la televisión. Un médico especialista de la garganta me ha revelado que no pasa una semana sin que se

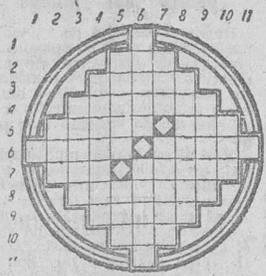
vea obligado a extraer una espina clavada en la agmídala de algún imprudente telespectador aficionado al pescado.

Finalmente, cuando se coloque usted ante el receptor, evite sentarse repantigándose en un sillón bajo, demasiado confortable. Va usted a permanecer inmóvil durante varias horas. La circulación se hace lenta, congestiona los riñones y el intestino, y cansa el corazón. Es preferible elegir una silla dura, bien recta, una silla de madera, por ejemplo. Y no permanecer todo el tiempo sentado. Por el contrario, cada cierto tiempo, levántese y estire las piernas. Además, al tiempo que contempla la televisión, bébase un buen vaso de jugo de fruta o de agua mineral ligera, para activar la circulación de la sangre y hacer trabajar a los riñones.

PAUL BLONDAIS

**PASTILLAS KELDI**  
TOS, ANGINAS, PONCIEVA

# Pasatiempo



**HORIZONTALES.** — 1: Consonante. — 2: En plural, nombre de letra. — 3: Hendiduras. — 4: Naturales de cierta nación de América. — 5: Recipiente para contener oxígeno. Se forma en algunas heridas. — 6: Reconozcas mercancías para el pago de derechos. Nombre de varón. — 7: Hijo de Adán y Eva. Tropezar. — 8: Extraños. — 9: Recipientes de tela. — 10: En plural, articulo. — 11: Consonante.

**VERTICALES.** — 1: Consonante. — 2: Palabra que significa repetición. — 3: Iguales. — 4: En plural, juegos de azar. — 5: Extremos. Material de construcción. — 6: Insultar. Para jugar al billar (plural). — 7: Apocope de santo. Obtusos sin punta. — 8: Bofetadas. — 9: Operaciones aritméticas. — 10: Hermana. — 11: Punto cardinal.

Jefatura provincial de Protección Civil de Burgos

# Auto-protección familiar y del hogar

## Programa de actuación familiar

(Continuación)

### AGUAS Y BEBIDAS

Para estar seguros del abastecimiento total, estableced el balance de lo que vuestra familia puede necesitar almacenando agua potable fresca en jarras de cristal o cacharros con tapas que ajusten herméticamente como las botellas de gasosa.

Para asegurar bastante agua potable, deberéis recordar que es preciso diariamente el equivalente de 4 a 5 litros por cada miembro de vuestra familia y 9 litros para cada niño menor de tres años.

También es conveniente tener una partida de diferentes bebidas embotelladas, tales como leche, gasosa, agua de mesa, jugos de frutas y de vegetales, etc.

También podréis utilizar los cubos de hielo (derretidos) de vuestra nevera como fuente de aprovisionamiento. Toda provisión de agua limpia que haya estado cubierta, para preservarla del polvo, servirá en un desastre, pero, además debéis almacenar algo de agua potable.

El agua fresca del grifo, si corre, es buena a condición de que los recipientes estén perfectamente limpios. Envolved cuidadosamente vuestros recipientes en papel celofán para evitar la rotura.

Con respecto al agua, después de la explosión, la que se halle en las tuberías no está contaminada de radiactividad, por lo que se puede extraer y colocar en recipientes limpios y tapados; si continúa corriendo después de la explosión no debe usarse para beber, mientras no se haya recibido información de que puede hacerse, porque el agua puede ser radiactiva o estar contaminada por rotura del alcantarillado y conducción de agua. Si hubiera necesidad de usar agua de las tuberías se hervirá; ello no le quitará la radiactividad, pero su peligro será menor, ya que al hervir el agua se matan todos los gérmenes que pueda traer, por la rotura de tuberías en el exterior.

**ALIMENTOS**  
No olvidéis la leche en polvo o condensada o los sustitutos con-

densados de la leche fresca y los suministros extra de alimentos para niños.

La materia radiactiva puede haceros enfermar si en vuestro cuerpo penetra cierta cantidad de ella; una envoltura de papel celofán puede proteger a los alimentos contra la contaminación si la envoltura misma permanece intacta.

Los alimentos conservados en vuestra nevera cerrada, o en armarios, se hallarán en buen estado, pero los alimentos no cubiertos, expuestos a la intemperie, pueden no estar bien. Con respecto a estos se rechazará toda comida expuesta a polvo o neblina radiactiva, pero se pueden utilizar sin inconveniente las latas o frascos de conservas, cuidando de lavarlas completamente en su exterior; los utensilios de cocina o cubiertos de mesa se frotarán previamente para quitar de ellos el polvo radiactivo, pero si han estado en cajones de muebles bien cerrados no será preciso.

Deberéis tener a mano un suministro de alimentos y agua para siete días, al menos, para emplearlos en caso de peligro extremo, lo que no es difícil, porque ordinariamente tenéis un suministro de alimento para tres días entre vuestras neveras, despensa y armarios. Pensad que los que os proporcionan leche u otros alimentos a diario tardarán en reanudar sus servicios algún tiempo. De no ser así, añadid una provisión de alimentos en conserva y secos que puedan ser cocidos sin guisarlos, tales como sopas y jugos, pescado en lata, leche en polvo, gasosa o coca-cola, verduras y carnes envasadas, chocolate, pasas, etc. Evitad que los alimentos que almacenéis aumenten la sed. Almacenad estos alimentos para casos de peligro extremo, cerca del refugio familiar.

### EXCRETAS Y BASURAS

No pueden utilizarse los retretes con depósitos de agua, naturalmente, cuando el servicio de aguas está interrumpido. Si hubiese una demora de varios días en el restablecimiento del servicio de las alcantarillas en la vecindad tendréis que hacer algunos preparativos para improvisar un retrete temporal para los miembros de vuestra familia, especialmente para los niños. Disponed, para este fin, de un recipiente cubierto. Un cubo con tapa, una gran cacerola o un pequeño cubo de desperdicios de cocina, si no se dispone de ninguno otro cuya tapa se accione con el pie, puede ser empleado y llevarse después de su uso al cuarto de baño, en caso de peligro o de extrema urgencia.

Los preparativos para disponer, en casos de emergencia, de los desperdicios, basuras, desechos, etc., son aproximadamente los mismos.

Las basuras deben ser desecadas y envueltas en varios dobleces de periódicos antes de ponerlas en un recipiente o depósito cubierto para reducir la descomposición y los olores que se producen. Más tarde pueden ser enterradas bajo una capa de tierra de 50 cms. a 1 metro. Tened a mano una azada o pala para este fin. Los desechos pueden ser quemados en los espacios de los patios, al aire libre, o dejados en vaciaderos establecidos por las autoridades locales.

La falta de recogidas de basuras favorecerá el aumento de ratas, unos y otros agentes portadores de gérmenes. De ahí que debamos tener insecticidas.

Otros suministros necesarios que deberán estar próximos a vuestro refugio incluyen mantas, ropas de abrigo en tiempo frío, tenazas o una llave inglesa, destornillador, guantes fuertes, vasos y platos de papel, utensilios para

# Otoño en el refranero

Por José GELLA ITURRIAGA

El pueblo español ofrece, entre millares de pensamientos, enseñanzas o conceptos tradicionales expresados en refranes, una serie curiosa de éstos dedicada a las estaciones del año. Como prueba de tal aseveración, he aquí lo que dicen un centenar de refranes alusivos a la estación en que nos encontramos.

Antes de que llegue el otoño, ya le anuncian y aun predicen varios: «Mucha flor en primavera, buen otoño nos espera»; «Por Agosto, con las primeras, entra el otoño»; «Aguas tempranas, buena otoñada»; «Otoñada derschera... o para que la otoñada sea buena... por San Bartolomé el agua primera», análogo a «El buen otoño las primeras aguas en San Bartolomé». Como «Agosto está en el secreto de doce meses completos», por la observación de sus veinticuatro primeros días o «cabañuelas», se hace la predicción aproximada de otoño, según sean los días tres, cuatro, cinco, veinte, veintidós y veintidós de dicho mes estival.

El comienzo del otoño lo señalan algunos refranes: «San Mateo, ¡adiós verano!»; «Cuando el erizo se carga de madroños, entrado está el otoño»; «Si en Septiembre ves llover, el otoño seguro es»; «El otoño verdadero por San Miguel el primer aguacero» o «La otoñada verdadera por San Miguel —otras veces dicen San Mateo—, la lluvia primera», y «Otoñada segura San Francisco la procura».

Al estado del tiempo en tal estación se refieren muchos meteorológicos: «La luna de Octubre siete lunas cubre, si llueve, nueve» da a entender la similitud del tiempo otoñal en distintas fases lunares; «por San Miguelón, vuelve a hacer calor»; «En Octubre, de la sombra huye»;

«En Octubre, rescoldito de lumbre»; «En Octubre, el hogar de leña cubre»; «En Octubre, no molesta la lumbre»; «En Octubre el enfermo que no se agarra, cae con la hoja de parra», y «No hay en Diciembre valiente que no tiembles... de frío». «Por San Andrés, agua o nieve ha de caer», pues «De los Santos a Navidad, llover o nevar». No faltarán truenos, sobre todo por «Santa Tecla, la tronera», y «Si en Noviembre oyes que truena, la cosecha siguiente será buena». La luminosidad es objeto de otros refranes: «Por San Mateo, tanto veo como no veo»; «Por San Andrés, todo el tiempo noche es»; «En otoño noche clara, mala mañana»; «Por Santa Lucía, achican las noches y agrandan los días, porque la claridad diurna aumenta progresivamente, ya que «San Francisco trae la vela y San José se la lleva». Es estación ventosa: «En otoño, mano al moño»; «Por otoño, jaloque»; la cordonada de San Francisco la temen pescadores y marineros; «Cordonazo de San Francisco, de temporal es indicio»; «En Octubre y con ventisco, el cordonazo de San Francisco»; «Por la cordonada, la barca varada»; «La rueda de Santa Catalina en ocho días no se termina», y «Cuando es la rueda de Santa Catalina el marinero por tierra camina». Estas denominaciones de cordonazo y rueda son más familiares entre la gente de mar, que también tiene sus refranes otoñales: «Por San Simón y San Judas, no vayas a la mar»; «Cuando Octubre llega, las nasas dejas»; «Por Octubre pesca al boliche y a la encasa»; «Por Santa Catalina, a pescar sardina»; «Por Santa Lucía, abundancia de agua o sardina».

El ganadero tiene, asimismo, refranes para este período frío del año: «Los ganados, por Octubre encorralados»; «Si Octubre es frío, ten los animales en abrigo»; «Otoñada de San Mateo, pueras vendimias y gordos borregos»; «Cuando de San Galo llega la hora, la vaca en establo mora»; «Por San Martino prueba tu vino y tu cochino»; «A cada puercito le llega su San Martín», pues «Por San Martín se mata el gorrín» y «para el puercito de gruñir». «Por San Andrés, mata tu res»; «Por San Andrés, corderitos tres»; «Ni en Noviembre, ni en Julio, permitas que trasquilen tu rucio. Respecto a los animales de caza: «En Diciembre, siete galgos a una liebre».

Es la época de la siembra: «A la primera agua de Octubre, ocha y cubre»; «Si Octubre refleja, aguja la reja»; «En Octubre, la tierra estercola y cubre», porque «De duelo se cubre quien no sembró en Octubre, mas «A primeros de Noviembre, quien no sembró que no siembre, si bien hay alguna zona excepcional en la que «El labrador cave y siembre». Más concretamente, «Por San Lucas echa tus yuntas, mojadas o enjutas»; «Por San Mateo, siembran locos y cuerdos»; «Si quieres buenas sementeras, por San Mateo siembra las primeras»; «Por Santa Teresa, derrama el trigo apriesa»; «Para el Pilar las habas has de sembrar»; «En seco o en mojado, por San Lucas ten sembrados»; «Por San Vicente, toda el agua es siemiente», aunque «Por San Vicente, tanto quien siembre, en algunos lugares, pues «Por San Simón, siembra el buen labrador»; «A más tardar por los Santos, tu trigo has de sembrar», ya que «Por Todos los Santos los trigos sembrados y los frutos en casa encorralados». «Por San Martín siembra el ruin», excepto el ajo, ya que se dice «Ajo, ¿por qué no medraste? porque por San Martín no me sembraste».

Los frutos aún son buenos y varios: «Por San Francisco, no hay fruto que no sea rico»; «Por San Miguel se comen los higos donde se ven»; «Octubre las mejores frutas pudre»; «A últimos de Noviembre, coge tu oliva siempre»; «Por Santa Catalina, coge tu oliva»; «Por Santa Teresa (flor en mesa) (la de azafrán); «Por San Lucas, el aza-

frán a pellucas» y «En Noviembre, si las flores dan coge el azafrán»; «Por San Cebrían, castañas habrán»; «Noviembre, mes de castañas, olivas, patatas y nueces»; «Octubre en el soto y Octubre fuera del soto» se cogen las castañas; «Por San Urbán, vendimia tu nogal»; «Por San Miguel, los racimos henchidos de miel»; «Por San Lucas bien saben las uvas»; «Por San Andrés, vino es»; «En llegando San Andrés, el vino nuevo añejo es»; «Por Todos los Santos rebusa de dos granos», «Por San Andrés ni de dos, ni de tres»; «Por San Simón y San Judas, cogidas las uvas, las verdes como las maduras»; pues «Bien saben las uvas, las cocidas y las crudas»; y «Racino de Noviembre, ni el gocho lo quiere».

El final del otoño lo señalan, entre otros refranes: «Por San Martino el invierno va de camino»; «Cuando Noviembre acaba, el invierno empieza»; «De los Santos a Navidad es invierno de verdades y desde el veinte de Noviembre en adelante, el invierno ya es constante».

Pese al breve calor inicial, vientos, lluvias, truenos, temporales como el cordonazo y la crueda, menor claridad diurna, etc., la estación de las siembras y todavía buenos frutos el período en el que «Por San Augusto el labrador pasa el susto» y los estudiantes «De San Lucas a Navidad estudian poco y mal» es enjuiciado por el refranero, en general, no sólo benevolente como en «Dichoso el mes que entra con los Santos y sale con San Andrés» sino de manera encomiástica: «Noviembre y Enero tienen buen tempero», «el invierno a nuestro Madrid, que dice «La ciudad del oso y el madroño, en primavera y otoño y sobre todo, el más elogiado, breve y temolante como bandera en alto: «De lo hermoso, hermoso, es el otoño».

Lee reposadamente en estos días la Enciclopedia «Mater et Magistra». Aplica su contenido a tu caso particular.

## En Hamburgo hay un hotel que sólo admite clientes de menos de un año

### Una solución para las madres que se van de vacaciones, o tienen que ir de viaje, o están demasiado ocupadas

Hamburgo. (Cronica del correspondiente de "Fiel" para DIARIO DE BURGOS). — ¿Qué pueden hacer unos padres con su retoño de meses, si se ven obligados a marcharse de viaje? Ya se sabe lo difícil que es desplazarse con un pequeño, y, por otra parte, lo mal que le sientan los viajes a los chiquitines. Y no siempre hay una pariente o una amiga que acepte el encargarle del pequeño.

### VACACIONES SIN PREOCUPACIONES

También ocurre que una pareja pasa unos días en una ciudad, con un pequeño en cuestas. ¿Dónde dejarle si hay que ir a hacer unas compras, una visita importante y de respeto? ¿En el hotel? Finalmente, está el problema de las vacaciones de verano o de invierno. ¿Qué hacer con el pequeño? Su presencia —sin una niñera— en la playa o en la montaña, complica especialmente las cosas. Hay muchos hoteles que no aceptan clientes cargados con un niño que llora. Y, por otra parte, no hay posibilidad de hacer excursiones, ni de ausentarse más de dos, tres o cuatro horas.

### QUINCE CAMAS

Para resolver todas esas dificultades, la doctora Ursula Klemm ha abierto este año en Volldorf, barrio elegante de Hamburgo, un hotel para «menores de un año».

Desde este verano, ese hotel, único en el mundo, que no dispone, de momento, más de quince camas, ha puesto el letrero de «completos». Todas las madres que podían permitirse ese lujo —después de luego, bastante costoso— preferían dejar allí su niño, bajo la vigilancia de una doctora y de cuatro enfermeras.

### PARA CASOS DE ACCIDENTE

Pero, durante el resto del año, el establecimiento está «lleno». Alemanas o extranjeras de paso por Hamburgo, o hamburguesas que tienen que ausentarse durante unos días, le confían sus bebés. Porque, igual que en los hoteles «para mayores», allí se puede pasar incluso una noche o dos noches, solamente.

El otro día llegó un hombre que traía a una niña de cinco meses. Su mujer, herida en un accidente de automóvil, había tenido que ser hospitalizada. ¿Cómo iba a ocuparse el padre de la niña, teniendo que atender a sus negocios? La doctora Klemm se encargó de ella.

Una sola condición: no se admiten niños enfermos, a causa del posible contagio de los demás «clientes».

El «límite de edad» de 12 meses tiende a lo mismo. Después de esa edad es cuando llega el período de las enfermedades contagiosas.

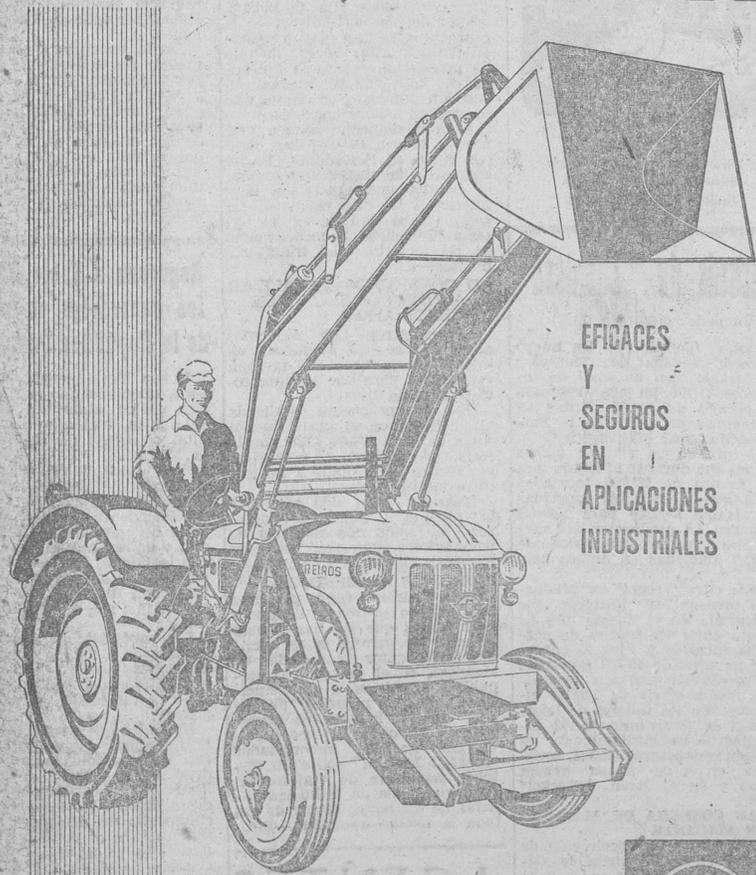
### OLVIDAN PRONTO A SUS MAMAS

En cuanto a la aclimatación de los «pensionistas», es perfecta. Bien es verdad que llegan con sus juguetes y con «instrucciones personales» sobre sus costumbres y comidas: a Clara no le gusta más que el jugo de naranjas; para que se duerma Pedroño hay que imitarle cantos de pájaros.

Al cabo de 24 horas, se encuentran como en su casa. Y, aunque no esté bien el decirlo, olvidan por completo a sus mamás.

A. C.

# HANDMAG BARREIROS



EFICACES Y SEGUROS EN APLICACIONES INDUSTRIALES

# Milasa

VICTORIA, 31 TELEFONOS 3965, 4903 y 4663 BURGOS

## Caja Hispana de Previsión

Una de las instituciones del Derecho Social es la Previsión. Su doble fase, actual y futura, está incorporada a la legislación Social Española con carácter preeminente.

Los órganos ejecutivos y preparadores de la Previsión tratan esta faceta vital para el hombre con el mayor interés. En España las Compañías de Seguros dedicadas al ramo de vida y en el ramo de la Capitalización Caja Hispana de Previsión cubre por valor total de capitales asegurados el riesgo del fallecimiento de un titular. Un ejemplo fehaciente es el reflejado en la fotografía adjunta en que Caja Hispana de Previsión paga a doña Baldomera Citores Vidal residente en Padilla de Abajo (Burgos), la cantidad de DIEZ MIL PESETAS por FALLECIMIENTO de su esposo don Germán Hinojal Ruiz, carterero que fue del citado pueblo.

Nuestro sistema de amortización de capitales y por anticipado, es por premios en sorteos mensuales y por fallecimiento del suscriptor de Caja Hispana.



Los jefes de Producción de la Caja Hispana de Previsión en Burgos, don Salvador Aznar Martínez, y don José Daniel Alonso Ortega, efectúan la entrega de DIEZ MIL PESETAS por FALLECIMIENTO a doña Baldomera Citores Vidal, en presencia del agente Sr. Barón y amigos de dicha señora.

## MURALES "DOW"

(Importación Inglesa)  
LA ÚLTIMA MODA EN DECORACION  
Maravillosos paisajes en su hogar. Exclusivistas  
HIJOS DE MOLINER

Reunión de la Junta de mandos de la Secretaría del Movimiento e imposición de condecoraciones

Solis clausura la asamblea de ex-cautivos

Se celebró con éxito en Madrid el «Día de la banderita»

Madrid.— El ministro secretario general del Movimiento, ha presidido esta noche la solemne clausura de la V Asamblea Nacional de Excautivos...

El señor Solís afirmó que todos han sido, a lo largo de muchos años, colaboradores directos y amigos que han trabajado estrechamente unidos por lazos de camaradería, lealtad y entusiasmo...

«FIESTA DE LA BANDERITA» EN MADRID

Madrid.— La «Fiesta de la Banderita» de la Cruz Roja, se ha celebrado con una extraordinaria animación, a la que concurrió gran número de personas...

Desde primera hora de la mañana, más de seis mil señoritas, prendieron banderas e insignias en las solapas de los madrugados transeúntes...

En los lugares más estratégicos fueron instaladas un total de 138 mesas, que presiden ilustres damas de la sociedad madrileña.

Adenauer, reelegido

(Viene de primera página) Como obediendo a consignas comunes, en Bratislava, capital de Eslovaquia...

La plaza Stalin ha pasado a llamarse plaza Central. Mientras los comunistas húngaros han expresado su solidaridad con Rusia en la lucha contra Albania...

La nota optimista de la jornada, ha sido la fuga de un marino alemán de Berlín oriental al occidental, utilizando el pretexto de rendir homenaje a los muertos soviéticos de la guerra.

«GRIPE».—Viene.—El ex-ministro soviético de Asuntos Exteriores, Molotov, no ha asistido a la recepción celebrada en la embajada rusa...

Helsinki.—El Gobierno finlandés ha pedido al Gobierno soviético que reciba al ministro de Asuntos Exteriores de Finlandia, para discutir la petición soviética...

RECEPCIÓN DE ADENAUER.—Bonn.—La Cámara Baja alemana occidental ha reelegido al doctor Konrad Adenauer como canciller por 258 votos...

Hubo 206 votos en contra, 15 más del número de escaños que tienen los social-demócratas, el único partido de oposición al nuevo Gobierno de coalición...

Al anunciarse la reelección del doctor Adenauer como canciller para un cuarto mandato consecutivo, dos meses antes de cumplir 88 años...

Washington.— El canciller de la Alemania occidental Adenauer, visitará Washington, probablemente el próximo día 21 y 22, con el fin de celebrar conversaciones...

Bruselas.— Ministros de los seis países del Mercado Común Europeo se han reunido hoy en Bruselas para redactar una propuesta conjunta...

La misma actitud respetuosa con que se mira el Concilio Ecuménico —añadió el Santo Padre— demuestran esta satisfacción...

La paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos...

Plan multinacional para combatir el hambre y estimular el desarrollo económico de las regiones pobres del Mundo

Roma.—Delegados de muchas naciones han dado su apoyo a la creación de un organismo alimenticio mundial para distribuir los excedentes, combatir el hambre...

Este atrevido plan multinacional, trazado conjuntamente por el difunto secretario general Hammarskjöld...

el TIEMPO

Madrid.— Información general. Durante el día de hoy hubo precipitaciones de carácter débil en puntos de Galicia...

Predicción para el día 8. Mejoría en Galicia, aunque se mantendrá con nubosidad que podrá dar lugar a alguna precipitación débil...

Las temperaturas de Madrid han sido de 14,3 grados a las 16 horas y de 4,7, a las 6,45.

Las extremas de España han correspondido a Málaga con 25 grados y a Vitoria, Teruel y Avila, con dos grados bajo cero.

Nueva reunión preparatoria del Concilio Ecuénico

(Viene de primera página) La paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos...

«La misma actitud respetuosa con que se mira el Concilio Ecuénico —añadió el Santo Padre— demuestran esta satisfacción...

La paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos...

«La misma actitud respetuosa con que se mira el Concilio Ecuénico —añadió el Santo Padre— demuestran esta satisfacción...

La paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos...

«La misma actitud respetuosa con que se mira el Concilio Ecuénico —añadió el Santo Padre— demuestran esta satisfacción...

La paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos...

«La misma actitud respetuosa con que se mira el Concilio Ecuénico —añadió el Santo Padre— demuestran esta satisfacción...

La paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos...

Nuevas restricciones del Gobierno surafricano a la educación católica

Durban, Africa del Sur.— Como resultado de una disposición del nuevo Gobierno surafricano, las escuelas católicas se ven obligadas a reducir su personal...

Un decreto del Gobierno nacionalista, reelegido recientemente, establece que las escuelas católicas para negros solo deben admitir alumnos católicos...

Como resultado de estas leyes, más de sesenta escuelas católicas han cerrado sus puertas durante los últimos años...

Por su parte, monseñor Hurley ha dicho que «la Iglesia mantendrá tantas escuelas como sean necesarias», a pesar de las nuevas restricciones impuestas...

Preocupación de Pax Christi por el empeoramiento de las relaciones internacionales

Madrid.— La sección española del Movimiento Católico Internacional por la Paz «Pax Christi», comunica que...

Preocupado por el empeoramiento de las relaciones internacionales, especialmente de la reanudación de las experiencias nucleares...

«considerando que esta manera de agravar la situación amenaza la paz del Mundo»...

«recuerda que la unidad del género humano, a la que aspira la Humanidad de nuestros días, solamente podrá realizarse por medios pacíficos»...

«condena toda acción que provoque sentimientos de odio y de sospecha entre los pueblos»...

«hace una llamada a los responsables de los países que tienen estas armas a fin de proteger a la Humanidad de la peste atómica»...

«expresa el deseo de que sean reanudadas al servicio de la paz negociaciones que tiendan a elaborar un sistema internacional de control que garantice la seguridad y la libertad de todos los pueblos»...

«pide a Dios que esclarezca la inteligencia y refuerce la buena voluntad de todos aquellos que, en el mundo entero, tienen en sus manos el destino temporal del hombre»...

«Tienes en tu biblioteca la Enciclopedia «Mater et Magistra»? Léela seriamente, ¿No la tienes? Apresúrate a adquirirla y medita su contenido».

HAGA DE HEN SU PONEDORA PARA 1962

«NICK CHICK» LEGHORNS

SOLICITE FOLLETO DE INFORMACION GRATUITA A: GRANJA CASAS BLANCAS Apdo. 25 HARO (Logroño)

Records de «Ensidesa» (Viene de primera página)

Avilés (Oviedo).— Un nuevo «record» mensual de producción de arrabio, con un total de toneladas de 41.796, ha sido alcanzado en el mes de Agosto último en la factoría de Avilés...

Ecuador se enfrenta con una grave crisis política

Fueron detenidos el vicepresidente Arosamena y varios miembros de la oposición

Parte del Ejército, contrario a Velasco Ibarra

Guayaquil.— La emisora nacional del Ecuador ha declarado que el vicepresidente Carlos Julio Arosamena Monroy, ha proclamado una dictadura en el país encabezada por él...

El Gobierno de Velasco ha pedido apoyo de la población pero en varias ciudades se han registrado manifestaciones antigubernamentales...

El vicepresidente Carlos Julio Arosamena Monroy, y otros nueve miembros de la oposición del Parlamento han sido encarcelados después de los desórdenes de ayer lunes en Guayaquil...

Tres de los diputados, uno de ellos una mujer, fueron puestos posteriormente en libertad. Los otros, que se encuentran detenidos en la institución penal «García Moreno», serán juzgados, con arreglo a la Constitución...

Todos ellos fueron detenidos al salir de la Cámara Legislativa después de que el Congreso había pedido la dimisión del presidente Velasco Ibarra...

Nicolás Valdano Raffo, presidente de la Cámara de diputados y seguidor de presidente Velasco Ibarra asumirá provisionalmente la vicepresidencia...

«Según se afirma en ciertos medios periodísticos de la capital, un batallón de las fuerzas acantonadas en esta capital se dispone a marchar contra el resto de la guarnición»...

Los sindicatos peronistas se declaran en huelga

No consiguieron paralizar la vida comercial bonaerense

Soldados y policías en estado de alerta

Buenos Aires.— El Gobierno ha puesto en estado de alerta a veinte mil soldados y policías para mantener el orden durante la «Huelga general»...

Noticias no confirmadas dicen que los reservistas con experiencia en los ferrocarriles posiblemente serán llamados al servicio activo...

El presidente Frondizi se reunió con los altos jefes de las fuerzas armadas y de la Policía. Más de 200 comunistas e izquierdistas van a ser detenidos en Buenos Aires...

«A la medianoche pasada empezó la huelga de tres días, pero sin ruido ni desordenes. En el centro de la ciudad únicamente se notaba una animación algo inferior a los días normales»...

«La huelga general convocada por la C. G. T., dirigida por los peronistas, ha empezado a las doce y un minuto de hoy»...

«El presidente Frondizi se reunió con los altos jefes de las fuerzas armadas y de la Policía. Más de 200 comunistas e izquierdistas van a ser detenidos en Buenos Aires»...

«A la medianoche pasada empezó la huelga de tres días, pero sin ruido ni desordenes. En el centro de la ciudad únicamente se notaba una animación algo inferior a los días normales»...

«La huelga general convocada por la C. G. T., dirigida por los peronistas, ha empezado a las doce y un minuto de hoy»...

ORLY artículos de cuero Guantes, paraguas, bolsos, Calle Fidel García, 5 MIRANDA DE EBRO

2 nuevos colores 1961 DIAVOLO TEJITA de INMOVIX

Más dirigentes contra-revolucionarios detenidos en Cuba

Según la policía de Castro la organización está «prácticamente aniquilada»

La Habana.— La Policía de seguridad ha anunciado la detención de más dirigentes del movimiento revolucionario popular...

«Una declaración oficial da detalles de la organización y cita a dieciséis diplomáticos de países iberoamericanos que dicen se unieron a los dirigentes del movimiento revolucionario popular»...

«Afirma el documento que la Embajada italiana ha dado cobijo a ciertos dirigentes y ha permitido que se utilizase el correo diplomático para enviar correspondencia y fondos para varias organizaciones»...

Dijo el documento de la Policía que el M. R. P. está constituido principalmente por personas de la clase media, elementos antiprogresistas y también disidentes y traidores del movimiento de 26 de Julio»...

Dos bilbaínos (padre e hijo) legan sus córneas para después de su muerte

Bilbao.— Días pasados, el periódico bilbaíno «La Gaceta del Norte», publicó un reportaje en el que se hacía ver la necesidad de contar con corneas humanas para trasplante...

«Ahora, un padre y su hijo, llamados respectivamente, Martín Pérez Alberto, perito industrial, y Martín Pérez, de 24 años de edad, maestro nacional, han ofrecido sus corneas para después de sus muertes»...

«A este efecto han escrito una emotiva carta al citado periódico, haciendo el ofrecimiento»...

Regresan a Santo Domingo los sacerdotes expulsados de la República Dominicana

Nueva York.— En la República Dominicana reina ahora una mejor atmósfera hacia la Iglesia, ha declarado el obispo de la Maguana, Mons. Thomas F. Reilly...

«Entre los que van a regresar a la República Dominicana figuran los sacerdotes españoles Padres Benito Martín, de Madrid, Jesús Molinero, Bartolomé Paredes y Vicente Hosted, de la archidiócesis de Zaragoza»...

La asamblea de Cámaras de Comercio

(Viene de primera página) Iares, que han permitido recrear las reservas anteriores.

La experiencia de los últimos años ha demostrado que nuestro problema no es coyuntural, sino estructural y hay que resolverlo a largo plazo...

«El sector privado tiene que orientarse a plazo lo más breve posible y desde luego a medio y largo, a la nivelación de la balanza comercial»...

«Se elevará el consumo de bienes terminados, lo que determinará un mejor nivel de vida de los españoles»...

«Continuó diciendo el señor Uláster que conviene invertir para exportar —tema de una de las ponencias— pero es necesario crear después los organismos que permitan la venta»...

«El señor del GATT se están llevando a cabo unas negociaciones que tampoco deben inspirar temor a corto plazo»...

«Washington.— El canciller de la Alemania occidental Adenauer, visitará Washington, probablemente el próximo día 21 y 22»...

«Bruselas.— Ministros de los seis países del Mercado Común Europeo se han reunido hoy en Bruselas para redactar una propuesta conjunta»...

«La paz del 10 de Septiembre y la vasta y cordial participación de todo el mundo en los aniversarios del humilde siervo de los siervos»...

Todos los Cojinetes Grandes existencias en todos los tipos

tubería especial DURIT y LIGERA Rocalla Distribuidor oficial, Burgos y provincia: ALMACENES CÁMARA San Pedro y San Felices, 22 Tel. 3888 BURGOS

# Ayer se verificó en Silos el sepelio del Rvdmo. Dom Isaac María Toribios

Santo Domingo de Silos está de luto. La ilustre abadía burgalesa ha perdido a su último abad, a Fray Isaac María Toribios y la Orden benedictina a uno de sus hijos más preclaros. Por eso ayer, en el histórico cenobio todo era dolor y llanto y en todos los ojos se reflejaba esta tristeza, que se convirtió en lágrimas cuando los primeros del finado y vecinos de Santoyo, pueblo natal del ilustre abad, presididos por su párroco don Aniano Mediavilla, su alcalde, don Angel de la Fuente y el Ayuntamiento en pleno, y el párroco de Venta de Baños, que antes lo fue de Santoyo, desfilaron ante el cadáver besando reverentes su mano, como último homenaje al paisano ilustre, para lo cual fue sacado el cadáver al antecoro.

**LA CAPILLA ARDIENTE**  
Como decíamos en nuestra última edición, la capilla ardiente fue instalada en la sala capitular, en cuyo testero estaba la silla abacial, cubierta con paños negros y a su derecha se había levantado un altar donde se dijeron misas desde las cuatro y media de la mañana, celebrando la primera el prior de la Comunidad silense R. P. Pedro Alonso y la última el Excmo. Sr. Obispo de Calahorra, don Abilio del Campo.

**ASISTENTES A LA CEREMONIA**  
Poco antes de la hora anunciada, fueron llegando las autoridades y representaciones que pasaron a la capilla ardiente, donde oraron ante el cadáver y a continuación se dirigieron a la iglesia del monasterio.

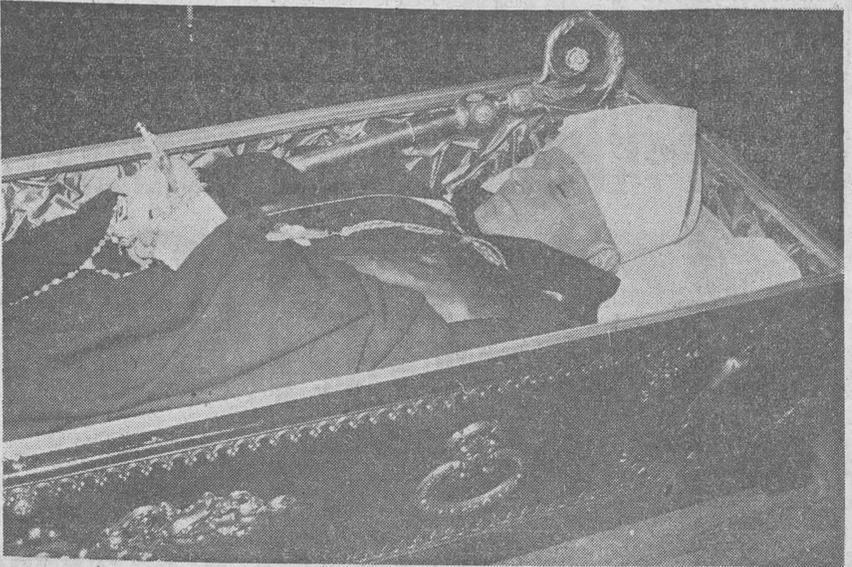
Al lado del Evangelio y en sillas colocados a lo largo de la nave, estaban los Excmos. Srs. Arzobispo de Burgos, obispos de Burgo de Osma, Palencia, Calahorra y titular de Vagada y Superior del I.E.M.E., monseñor Lecuona; director general de Comercio en representación del ministro de Comercio; gobernador civil de Soria, presidente de la Diputación de Alava; expresidente de la misma, señor Del Cura, que fue padrino del finado abad en la ceremonia de su bendición; presidente de la Diputación de Palencia, que además ostentaba la representación del señor gobernador; secretario general del Gobierno civil, teniente coronel de la Comandancia de la Guardia Civil, delegado provincial de Sindicatos y diputado por Salas de los Infantés.

Al lado del Evangelio se colocaron los Excmos. Srs. Capitán general de la Región; gobernadores civil y militar, presidentes de la Audiencia Territorial y de la Diputación; intendente general de la VI Región, alcalde de Burgos, delegado provincial de Información y Turismo; diputado señor Mata Villanueva; coronel jefe

## El fúnebre acto fue presidido por las autoridades burgalesas y otras representaciones

## Asistió una nutrida representación del pueblo natal del finado, presidida por el párroco y alcalde

## Ofició la misa el obispo auxiliar y en el sepelio actuó pontifical el arzobispo de Burgos



El finado abad de Silos, Fray Isaac María Toribios, en la capilla ardiente, instalada en la Sala Capitular del Monasterio. — Foto FEDE

del Tercio de la Guardia Civil y concejales del Ayuntamiento señores Pérez Ortega y Hernando García.

Ocupando otros lugares se hallaban el Ayuntamiento en pleno de Santoyo; párrocos del mismo y de Venta de Baños; todos los primeros

del abad finado y unos cincuenta vecinos de Santoyo; Ayuntamiento de Santo Domingo de su alcalde, don Luis Vargas, y demás autoridades del pueblo; vicario general del Arzobispado, varios canónigos de Burgos, Palencia, Calahorra y Burgo de Osma; presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria; académico de la Institución Fernán González, señor Monteverde; representaciones de los PP. Jesuitas de Burgos, Franciscanos de Soria, Pasionistas de Peñaranda, Dominicos de Caleruega; del Corazón de María, de Aranda; una nutrida representación de curas párrocos entre los que se hallaban los de Santa Agueda, de Burgos; Aranda de Duero y Covarrubias y otras numerosas representaciones, así como amigos de la Comunidad, de diversos lugares, y vecinos de Silos y pueblos limítrofes que llenaban la espaciosa iglesia.

En el presbiterio, al lado de la Epistola, estaban los abades coadjutor de Montserrat, Santa Cruz del Valle de los Caidos, Dueñas y Cardena.

**COMIENZA EL ACTO FUNEBRE**  
Se inició con el cierre de la caja que guarda los restos mortales del finado abad. Mientras tanto, en la sacristía se revestían los que habían de actuar en la ceremonia. Ofició de sacerdote el Excmo. Sr. Obispo auxiliar de Burgos, Dr. D. Demetrio Mansilla; de presbítero asistió el prior del monasterio, reverendo P. Pedro

Alonso; de diáconos de honor, los PP. Mariano, prior del monasterio del Leire y Román, mayordomo de Silos, y de ministros de misa los PP. José Antonio y Pablo, de Silos.

Acto seguido se inició la procesión, por el claustro, hasta la sala capitular. Abria marcha la cruz procesional, seguía la Comunidad con las

representaciones de Madrid, Santa Cruz del Valle de los Caidos, Valvanera Estibaliz, El Paular y Montserrat sacerdotes, preste y ministros. Con las preces de rito se hizo el levantamiento del cadáver, siguiendo la procesión por el coro a la iglesia, donde fue depositado ante el prebiterio, entre las filas de autoridades, iniciándose la misa que celebró también el Excmo. Sr. Obispo auxiliar y que fue cantada por la Comunidad silense, en tono gregoriano, con la delicadeza y justeza en ella características.

Terminada la misa, los Excelentísimos Srs. Obispos de Calahorra, don Abilio del Campo; de Palencia, don José Souto y del Burgo de Osma, don Saturnino Rubio, se revistieron de pontifical para actuar en los responsos y a continuación el Reverendísimo P. Abad de Santa Cruz del Valle de los Caidos, Fray Justo Pérez de Urbel, pronunció una bella y emotiva oración fúnebre, en la que expuso como el finado abad, en todas sus manifestaciones, obró siempre con espíritu de fe, alimentado por la oración y con la caridad por guía.

Terminada la oración fúnebre y revestido de pontifical el Excelentísimo Sr. Arzobispo, se entonaron cinco responsos actuando los señores obispos auxiliares de Burgos, de Burgo de Osma, Palencia, Calahorra y arzobispo de Burgos.

**SEPULTURA DEL P. ABAD**  
Cantados los responsos se organizó la fúnebre procesión para llevar los restos mortales del P. Isaac María Toribios a su última morada, dando la vuelta al claustro, para recibir sepultura en un nicho abierto en una de las paredes del mismo, junto al antiguo sepulcro de Santo Domingo.

Formaban en ella la Comunidad, sacerdotes, abades, obispos con mitra y capa pluvial y el arzobispo con los ministros.

Seguía el féretro llevado a hombros por los párrocos de Santoyo y Venta de Baños y dos Padres de Silos y tras él las autoridades, representaciones y todos los hombres que asistieron al acto. Llegados al lugar de la sepultura, con las preces de ritual se depositó el féretro en el nicho, que fue cerrado acto seguido, mientras se rezaban unos responsos, con lo que terminó el fúnebre acto.

Las autoridades burgalesas y representaciones regresaron acto seguido a Burgos y los que quedaron fueron obsequiados con un almuerzo por la Comunidad.

Como nota delicada hemos de señalar que todos los que habían acudido al entierro, del pueblo de Santoyo, rezaron ante la sepultura del finado un Rosario, dirigido por el párroco del citado pueblo.

representaciones de Madrid, Santa Cruz del Valle de los Caidos, Valvanera Estibaliz, El Paular y Montserrat sacerdotes, preste y ministros. Con las preces de rito se hizo el levantamiento del cadáver, siguiendo la procesión por el coro a la iglesia, donde fue depositado ante el prebiterio, entre las filas de autoridades, iniciándose la misa que celebró también el Excmo. Sr. Obispo auxiliar y que fue cantada por la Comunidad silense, en tono gregoriano, con la delicadeza y justeza en ella características.

Terminada la misa, los Excelentísimos Srs. Obispos de Calahorra, don Abilio del Campo; de Palencia, don José Souto y del Burgo de Osma, don Saturnino Rubio, se revistieron de pontifical para actuar en los responsos y a continuación el Reverendísimo P. Abad de Santa Cruz del Valle de los Caidos, Fray Justo Pérez de Urbel, pronunció una bella y emotiva oración fúnebre, en la que expuso como el finado abad, en todas sus manifestaciones, obró siempre con espíritu de fe, alimentado por la oración y con la caridad por guía.

Terminada la oración fúnebre y revestido de pontifical el Excelentísimo Sr. Arzobispo, se entonaron cinco responsos actuando los señores obispos auxiliares de Burgos, de Burgo de Osma, Palencia, Calahorra y arzobispo de Burgos.

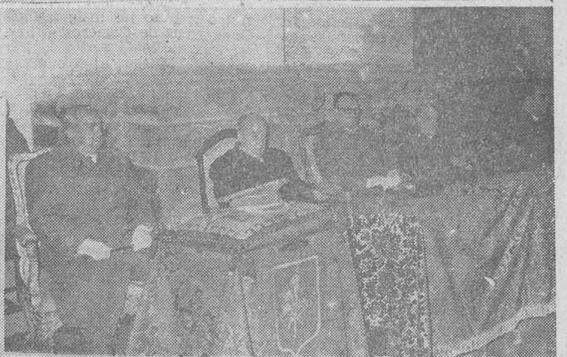
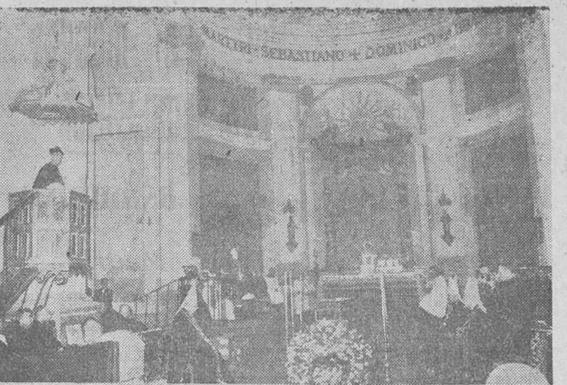
**SEPULTURA DEL P. ABAD**  
Cantados los responsos se organizó la fúnebre procesión para llevar los restos mortales del P. Isaac María Toribios a su última morada, dando la vuelta al claustro, para recibir sepultura en un nicho abierto en una de las paredes del mismo, junto al antiguo sepulcro de Santo Domingo.

Formaban en ella la Comunidad, sacerdotes, abades, obispos con mitra y capa pluvial y el arzobispo con los ministros.

Seguía el féretro llevado a hombros por los párrocos de Santoyo y Venta de Baños y dos Padres de Silos y tras él las autoridades, representaciones y todos los hombres que asistieron al acto. Llegados al lugar de la sepultura, con las preces de ritual se depositó el féretro en el nicho, que fue cerrado acto seguido, mientras se rezaban unos responsos, con lo que terminó el fúnebre acto.

Las autoridades burgalesas y representaciones regresaron acto seguido a Burgos y los que quedaron fueron obsequiados con un almuerzo por la Comunidad.

Como nota delicada hemos de señalar que todos los que habían acudido al entierro, del pueblo de Santoyo, rezaron ante la sepultura del finado un Rosario, dirigido por el párroco del citado pueblo.



En nuestras fotos: Impresionante aspecto de la iglesia del Monasterio de Silos durante la oración fúnebre pronunciada por el abad de Santa Cruz del Valle de los Caidos, Fray Justo Pérez de Urbel. Presidencia de autoridades burgalesas durante las honras fúnebres. Aspecto del claustro de Silos en la postrer ceremonia de inhumación de los restos de Fray Isaac María Toribios. (Foto FEDE)

EL SEÑOR

### Don Angel Palacios Cuesta

(COMANDANTE DE INFANTERIA, RETIRADO)

Falleció el día 5 del corriente mes, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

(Q. E. P. D.)

**LAS COFRADIAS DEL ROSARIO, DEL CARMEN, APOSTOLADO DE LA ORACION Y ACCION CATOLICA SU ESPOSA, HIJOS Y DEMAS FAMILIA**

RUEGAN a sus amistades la asistencia a alguno de los siguientes actos piadosos que serán aplicados por el eterno descanso de su alma: Día 8: Misa de 9:45 en San Cosme y San Damián y el novenario de Rosarios que dará comienzo a partir de este día en la misma iglesia a las 7:45 de la tarde; día 9, misa de 10 en el Carmen; día 10, misa de 9 en los PP. Jesuitas; día 11, misa de 10 en el Carmen; día 22, misa de 9 en San Cosme y San Damián.

A partir del 1.º de Diciembre darán comienzo en San Cosme y San Damián las misas gregorianas a las 9 de la mañana.

Por cuyos actos de piedad les anticipan las más expresivas gracias.

PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

### Don José Muro Alvárez

(AGENTE COMERCIAL COLEGIADO)

Falleció en Burgos el día 8 de Noviembre de 1960, a los 61 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

(Q. E. P. D.)

Su resignada esposa doña Felisa Miguel Arceo; hijos, Elisa, José-Maria y María de los Angeles; hermanas; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

Ruegan a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y la asistencia al novenario de misas que por el eterno descanso de su alma se celebrará a partir del día 9, a las 9:30 de la mañana, en la Iglesia parroquial de la Anunciación. Por cuyos actos de piedad les quedarán muy agradecidos.

Burgos, 8 de Noviembre de 1961

PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

### Don Miguel Sotelo García

Falleció en Burgos, el día 9 de Noviembre de 1960, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

(Q. E. P. D.)

Su esposa doña Asunción Pérez Calle; hijos, María Concepción, José-Miguel, María Natividad, Gloria, Laura y Jesús-Román, hijo político don Julio Ortiz; madre doña Julia García (Vda. de Sotelo); madre política, doña Julia Calle; hermanas, Carmen y Angeles; hermanos políticos, tios, nieto, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que por el eterno descanso de su alma, se celebrará, mañana, día 9, en la Capilla de la Bañada SESA, a las 10:30 horas. Por cuyo acto de piedad les anticipan las más expresivas gracias.

Burgos, 8 de Noviembre de 1961

## CRONICA DE MIRANDA

**NACIMIENTOS Y MATRIMONIOS.** — María Montserrat Fernández Lastra, hija de Claudio y Gregoria; María Angeles Martín Delgado, hija de Máximo y Tomasa; María Yolanda Balbuena Pesquera, hija de Santos y Ernesta; María del Carmen Sagredo Montoya, hija de Tomás y Clotilde; Florentino Bregon Martínez, hijo de Florentino y Jacinta; María del Pilar Gomez Belcos, hija de Francisco y María; José Luis Aldea Austri, hijo de Félix y María; Leonardo Ortiz Martínez, hijo de Leonardo y Agueda.

Contrajeron enlace matrimonial, don Manuel Ruiz de Loizaga Ortega con la señorita Paulina Castillo y Castillo.

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO EN EL MES DE OCTUBRE.** — Nacimientos, 41; matrimonios, 36; defunciones, 14.

**DE SOCIEDAD**  
Después de haber pasado una temporada con sus familiares, ha regresado a su residencia de Freiburg - Breisgau (República Federal) alemana), la señora Lidia Neuburg, nacida Miren Edurne de la Cruz Jaureguizar. Le deseamos un feliz viaje.

**EL CAUCE**  
Para todos los que residimos más o menos tiempo en Miranda de Ebro, no es ninguna novedad, informarnos, para que sirva de cauce, ese pequeño brazo de agua que discurre por la ladera de la famosa colina llamada "La Picota", mas, aunque no sea novedad, vamos a citar las distintas aplicaciones que tiene, noticia ésta, que seguramente muchos de nuestros lectores ignorarán. En principio y desde luego hace varios siglos, su verdadero cometido, era el de fertilizar con sus aguas las huertas de las vertientes de "La Picota", cometido que aún hoy subsiste. Más tarde, se construyó un salto de agua que también en la actualidad produce energía eléctrica

**El P. Florentino del Valle S. J. disertará el viernes en la Casa Sindical sobre la Enciclica "Mater et Magistra"**

Organizada por la Academia Sindical Provincial, el próximo viernes, día 10, a las ocho de la tarde el P. Florentino del Valle S. J., de la Asesoría Eclesiástica de la Delegación Nacional de Sindicatos, pronunciará en el salón de actos de la Casa sindical una interesante conferencia sobre el tema "Orientaciones y perspectivas de la Enciclica Mater et Magistra".

Dada la importancia del tema, así como la personalidad del conferenciante, la Delegación provincial de Sindicatos se complace en invitar al referido acto a todos los empresarios, técnicos y trabajadores y público en general.

PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

### Don Capitalino Puente Espiga

(INDUSTRIAL DE ESTA PLAZA)

Falleció el día 9 de Noviembre de 1960, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

(Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, doña Lidia Puente; hijos, doña Felicitas, doña María Teresa y don José Luis; hijos políticos y demás familia.

Ruegan a sus amistades la asistencia al funeral, que mañana, día 9, se celebrará a las diez, en la parroquia de San Julián, San Pedro y San Felices, acto piadoso por el que les quedarán sumamente agradecidos.

Burgos, 8 de Noviembre de 1961

reemos nosotros mismos. Ahora que ha llegado la época invernal es cuando más necesitan de nosotros los pobres de la ciudad; por tanto no debemos de hacer oídos sordos a este llamamiento que nos hace todos los años la caridad y colaborar generosamente dentro de nuestras posibilidades para hacer menos infeliz la vida de estas personas que por no tener, carecen de todo.

**COBRANZA DE CONTRIBUCIONES**  
La cobranza voluntaria y ejecutiva de las Contribuciones y demás impuestos del Estado, correspondiente al cuarto trimestre del presente ejercicio, ha de realizarse en el distrito municipal de Miranda de Ebro en los días 20 al 30 del mes de Noviembre desde las 9,30 a las 13,30 y desde las 15,30 a las 18 horas.

Si dejan transcurrir el día 10 de tercer mes del trimestre sin satisfacer sus recibos en la oficina recaudatoria los contribuyentes, incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100 por único grado, sin más notificación ni requerimiento, pero si pagan sus debitos en la referida oficina desde el día 21 al último de dicho tercer mes, ambos inclusive, solo tendrán que satisfacer como recargo el 10 por 100 de sus debitos.

HAGA DE HEN SUPONEDORA PARA 1962

SOLICITE FOLLETO DE INFORMACION GRATUITA A: GRANJA CASAS BLANCAS Apdo. 25 HARO (Logroño)

**Representante**  
necesita importante empresa, para la venta provincial en exclusiva de sus aparatos de calefacción para viviendas, industrias, locales comerciales, etc. Escribir al apartado 12.139, número 117, Madrid.

## HERNIADO

Un sacrificio humano soporta usted por no usar un aparato que lo evite. El invento «ODRAP» es sólido, cómodo, es un adelanto evolutivo, que resuelve el problema de toda hernia aún difícil. Sin hierros, ni fleje, sólo pesa 95 gramos, sin bultos, en traje de baño se lleva sin notarse y no se estropea aunque nade y se bañe, siempre limpio, por ser lavable. Se aparta de todo lo conocido. Es una realidad y no propaganda. Usted lo verá si nos visita sin compromiso. A medida según prescripción facultativa. Travesera de Gracia, 10, 1.º. Teléfono 237 32 23. Barcelona. (C. S. 14982).

**VISITA EN BURGOS.** El médico de esta Casa Doctor D. Enrique Masó López, atenderá a los herniados el jueves día 9 de Noviembre, en el Hotel España, Espolón, 32, de BURGOS. Visita de 10 a 1.



**DIVISION AGRICOLA VETERINARIA  
Y SU COLABORADOR  
PARA LA PROVINCIA DE BURGOS**

D. Jesús Aguilar Asenjo. Vitoria, 27, 1.º. Tel. 22 13. BURGOS

**ANUNCIA**

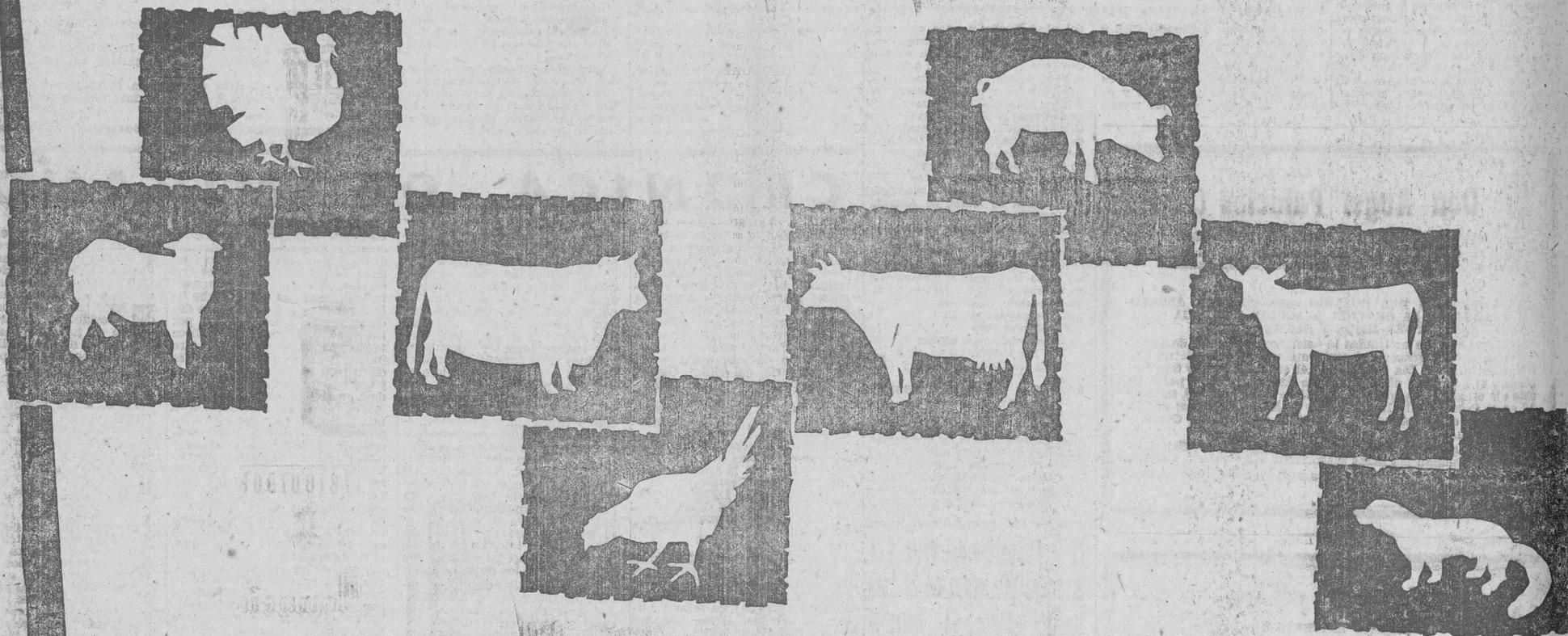
A AVICULTORES, GANADEROS Y FABRICANTES DE PIENSOS DE LA DISPONIBILIDAD EN ESPAÑA DE LA

**POTENTE TERRAMICINA**

EN SUS PRESENTACIONES PARA LA SUPLEMENTACION DE PIENSOS

**TM-22      TM 3+3**

FORTIFIQUE SUS PIENSOS CON POTENTE TERRAMICINA Y OBTENDRA:



- MAS RAPIDO CRECIMIENTO
- MAS HUEVOS
- MAYOR EFICACIA DE LA RACION
- MEJOR ESTADO DE SALUD
- DISMINUCION DE LA MORTALIDAD
- MAXIMA GANANCIA CON MINIMO COSTO

PARA MAS  
INFORMACION  
REMITAN ESTE CUPON:



ENVIE EL "BOLETIN TECNICO SO-  
BRE TERRAMICINA EN NUTRI-  
CION Y MEDICINA VETERINARIA"

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

PFIZER, S. C. E.

APARTADO DE CORREOS. 600  
MADRID

**POTENTE TERRAMICINA  
HARA SU EXPLOTACION MAS RENTABLE**

# Los deportes en DIARIO DE BURGOS

**El domingo da comienzo el torneo de Copa de S. E. el Generalísimo**

**Corresponde al Burgos enfrentarse con el Mestalla en Zatorre**

Madrid. — Está señalado para el domingo próximo el comienzo de la eliminatoria previa para la disputa de la Copa del Generalísimo, en la que han de participar los dieciséis equipos de Primera División y los treinta y dos de Segunda.

En esta primera eliminatoria se enfrentan, previo sorteo, los equipos del grupo Norte de Segunda División a los del Sur, a doble partido y los encuentros del domingo próximo son los siguientes:

Salamanca - At. de Ceuta, Las Palmas - Sabadell, Ceuta - Córdoba, Murcia - Gijón, Orense - Albacete, Málaga - Indauchú, Leganes - Granada, Jaén - San Sebastián, Levante - Pontevedra, Hércules - Plus Ultra, Coruña - Huesca, BURGOS - Mestalla, Alavés - Cádiz, Villarrobledo - Atlético Baleares, San Fernando - Valladolid y Basconia - Cartagena.

Los partidos de vuelta se jugarán el 10 de Diciembre, fecha reservada para el partido internacional contra Francia.

Los vencedores de esta eliminatoria se enfrentarán a los equipos de Primera División los días 14 y 28 de Febrero, de modo tal, que un equipo de Primera se enfrente a uno de Segunda, previo sorteo. — Afil.

**Se confirma la importancia de la lesión de Monasterio**

**El equipo está en deuda con la afición burgalesa, ahora más que nunca a su lado**

Los partidos de fútbol, unos por buenos, por regulares otros y por malos los restantes, siempre dan lugar a comentarios a posteriori que, en fin de cuentas, sirven para destacar bien a las claras hasta qué punto la afición por este deporte ha calado no sólo en cuantos lo presencian sino en muchos casos incluso en cuantos se ocupan de él por Prensa y Radio.

Naturalmente los comentarios suben de tono cuando las cosas han ido mal, por aquello de que desde fuera se ve mejor. Nadie piense que vamos a justificar aquí las últimas actuaciones de los jugadores del Burgos, haciendo las oportunas y menudadas salvedades que ya hicimos constar en nuestra crónica de ayer. Por más que, en realidad, ya las hemos justificado y sufrido todos los aficionados con una ejemplaridad digna de elogio, que hoy queremos resaltar, recordando que el pasado domingo, sin ir más lejos, el público que llenaba los graderos de Zatorre, podía haber exteriorizado su disgusto por los tantos adversos encajados contra el Indauchú y contra el Plus Ultra y, sin embargo, no solamente se abstuvo, sino que aún tuvo el gesto elegante de aplaudir y animar cuanto menos en determinados momentos del partido y más especialmente a partir del momento en que nuestro equipo marcó el primer gol.

Nosotros creemos, de verdad, que la afición está más que nunca con el equipo. Sigue con interés sus actuaciones cada jornada y es tal su afán de que los primeros pasos dados en falso se enderecen, que también ahora, con más intensidad que otras veces, cada aficionado emite su opinión a guisa de entrenador improvisado, respecto a los cambios que haría en el equipo para remediar los fallos observados. Naturalmente que éstos ya les habrá visto Rafa antes que los demás y habrá procurado paliarlos, de acuerdo con la puesta a punto de sus discípulos, a los que observa más de cerca y frecuentemente que los demás, por ser precisamente esa su misión. Pero en el caso que pesa a los ensayos realizados con la mejor voluntad, sin duda el mal perdura. De ahí que, como decimos, cada aficionado proponga su alineación ideal, que en muchos casos hemos compartido. Así, por ejemplo, en aquellos casos en que se sitúa a Portilla como medio, teniendo por compañero bien sea a Icazurriaga o bien —acaso sea mejor esta otra solución— a Angel, para que Icazurriaga se sitúe de interior más o menos adelantado, pero con la posibilidad siempre de ser el más peligroso y mejor artillero de los blanquinegros, con su bien probada potencia de tiro. ¿Que Zamanillo es imprescindible? Muchas veces lo hemos creído así y aun hoy mismo no nos inclinamos a decir lo contrario, siempre y cuando se nos asegure y demuestre que este entusiasta muchacho no falta actualmente canchero y otro fallo cualquiera más o menos momentáneo que merma sus habituales facultades. Si efectivamente hay algo que reduce su rendimiento, por bien suyo primero y por bien del equipo después, que descanse Zamanillo alguna jornada para favorecer su total recuperación y, entonces, podía estudiarse su posible formación adelante, con misión de enlace y refuerzo, a la que tan bien se adapta.

Martínez, mientras no se demuestre lo contrario y el estado del terreno de juego lo permita, sigue pareciéndonos titular del equipo, por lo mismo que la última actuación de Pestaña y Carmelo creemos dan pie para seguir dándole oportunidades. Claro que todas estas apreciaciones las hacemos a título de simple comentario y recogiendo en cierto modo la opinión general, ya que personal y directamente no podemos en-

**Los quinielos**

**65.400,10 pesetas a cada boleto de 14 aciertos**

**Advertencia a los apostantes para la próxima jornada**

Madrid. — Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Múltiples Deportivas Fenélicas correspondientes a la XI Jornada de Liga del día 5 de Noviembre de 1961.

Columnas, 740.2107 pesetas.  
 Reclamación, 29.608.428 pesetas.  
 55 por 100 de premios, pesetas: 18.234.635,40 pesetas.

Reparto de premios, pesetas: 54.821.180, a repartir entre 8 premios de primera categoría con 14 aciertos, a 65.400,10 pesetas cada uno.

La misma cantidad a repartir entre 2.086 premios de segunda categoría con 13 aciertos, a 2.602,20 pesetas, cada uno.

Contra suma igual a repartir entre 24.445 premios de tercera categoría con 12 aciertos, a 232 pesetas cada uno.

**EL PARTIDO GIJÓN-MURCIA DE LA PRÓXIMA JORNADA**

En el boleto de la próxima jornada, primera especial, con partido de la Copa del Generalísimo entre equipos de Segunda División, figura el encuentro Murcia-Gijón, pa o se advierte a los apostantes que se juega en el campo del Gijón. No obstante según la norma 15 del Reglamento, se mantiene a efectos de escrutinio el orden del boleto, por lo que los apostantes deberán poner un 2 si hacen el pronostico a favor del Gijón aunque llegue a su campo, y un 1 a favor del Murcia aunque logre la victoria en campo ajeno.

**ANUNCIOS OFICIALES**

**EDICTO**

**DON JOSE REDONDO ARAOZ, Juez de Primera Instancia de Aranda de Duero y su Partido.**

**HAGO SABER:** Que en este Juzgado de mi cargo se sigue expediente sobre declaración de fallecimiento de don Bernardo Gayubo Salvador, promovido por su esposa doña Felicianita Ballestero Moneo, lo que se hace público para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 2.042 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Dado en Aranda de Duero, a 19 de Octubre de 1961.

**EL SECRETARIO**  
 Iñdefonso FERRERO

**Con qué limpia usted sus lámparas de cristal?**

Las lámparas de cristal se limpian en la mitad de tiempo y lucen mucho más empleando CRISTASOL. Se extiende... y ya está! En unos minutos quedan limpias y relucientes, con ese hermoso brillo que antes sólo se conseguía en las lámparas de mucho precio.

CRISTASOL limpia también cristales, espejos y toda clase de cristal. Pruebelo.

**EXAMINANDO el expediente de expropiación forzosa de bienes inmuebles con motivo de las obras para la supresión de la travesía por Rubena (BURGOS), entre los puntos kilométricos 251,370 y 253,010 de la carretera nacional CN-1 de MADRID-IRUN, y RESULTANDO:** que la relación de bienes cuya ocupación se considera necesaria, ha sido publicada en el Boletín Oficial del Estado de 4 de Octubre de 1961 (número 237); en el Boletín Oficial de la Provincia de 29 de Septiembre de 1961 (número 233); y en el periódico local DIARIO DE BURGOS de 26 de Septiembre del año en curso.

Asimismo estuvo expuesta en el tablón de anuncios oficiales del Ayuntamiento de Rubena durante el tiempo correspondiente.

**RESULTANDO:** que los interesados no han formulado alegaciones sobre la procedencia de la ocupación de dichos bienes o su estado material o legal.

**RESULTANDO:** que el Sr. Abogado del Estado ha emitido informe favorable sobre la necesidad de ocupación, con fecha 4 de Noviembre de 1961.

**CONSIDERANDO:** que el expediente se tramita con arreglo a cuantas disposiciones legales y reglamentarias se encuentran vigentes.

**VISTOS:** la ley de Expropiación forzosa de 16 Diciembre de 1954, y el Reglamento para su ejecución, aprobado por Decreto de 25 de Abril de 1957; y en uso de las facultades que me confiere el artículo 98 en relación con el artículo 20 de la disposición citada en primer lugar.

**RESUELVO:** declarar la necesidad de ocupación de los bienes que figuran en la relación antes mencionada, advirtiéndole a los interesados que contra esta resolución pueden interponer recurso de alzada ante el Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas, en el plazo de diez días contados a partir de su publicación o notificación, según los casos.

Burgos, 7 de Noviembre de 1961.  
**EL INGENIERO JEFE,** (ilegible).

**LA FABRICACION DE OBRAS PUBLICAS DE BURGOS**

**Aún no se ha fijado la fecha para el encuentro Lausana - Valencia**

Lausana. — Hasta la semana próxima no se tomará una decisión sobre la eliminatoria Lausana-Valencia F. C. de la Copa Ciudades en Feria.

La Federación Suiza no aprobará fecha alguna hasta que se resuelva la cuestión del partido de desempate Suiza - Suecia, para la Copa Rimet, que se jugará el domingo próximo. La fecha definitiva del partido de vuelta entre el Dukla de Fraga y el Servette de Ginebra, de la Copa de Europa, tendrá que esperar también hasta la semana próxima por el mismo motivo. — Afil.

**Nota oficial del Burgos Club de Fútbol**

La presencia en Zatorre del Club Deportivo Mestalla, de Valencia, en partido correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa de S. E. el Generalísimo, motiva que por esta Junta directiva se hayan tenido presentes los precios a recibir para el mismo —al no ser de abono— y por ello y atendiendo sobre todo a quienes cesan la condición de socio, se haya considerado conveniente la fijación de los mismos compensándose con una bonificación aproximada del cincuenta por ciento, en relación con los precios normales, a cuyo efecto se ha acordado lo siguiente:

Primero.—A partir de mañana jueves, día 9, estará abierta la taquilla de ocho a diez de la noche en el Bar Deportivo (Sotobrera) 5, para que, a fin de evitar aglomeraciones de última hora, puedan retirar la localidad correspondiente al abono habitual. En el momento de retirar la misma deberán exhibir el abono correspondiente a la temporada actual.

Segundo.—Los señores abonados tendrán a su disposición los abonos hasta las diez de la noche del sábado día 11, disponiendo este club para la venta al público, de las localidades que a dicha hora no hayan sido retiradas.

Tercero.—Las taquillas para el público en general, se abrirán a las mismas horas y durante los mismos días.

Cuarto.—El domingo, día 12, estará abierto el despacho de localidades en el lugar de costumbre, desde las once de la mañana, hasta las dos de la tarde y, a partir de las tres en las taquillas del Campo Zatorre.

Quinto.—Los señores femeninos e infantiles no tendrán necesidad de adquirir localidad alguna, pudiendo situarse en la suya habitual con la sola exhibición del carnet del mes de Noviembre, donde fuera requerido.

Sexto.—Quedan suprimidos para este partido, todos los pases de favor concedidos durante la presente temporada.

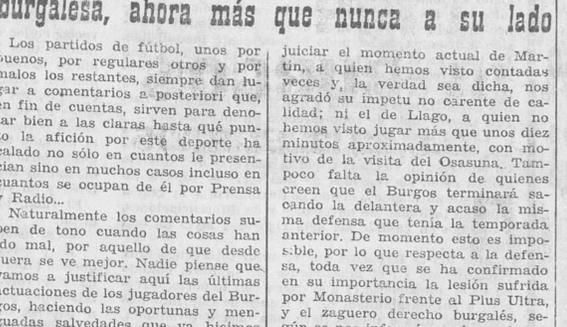
Séptimo.—Para quienes no hayan retirado el carnet del mes de Noviembre, se pone en su conocimiento que lo tendrán a las diez de la noche en el domicilio social del Club, y el domingo en la taquilla del Bar Deportivo, de once a doce del mediodía y a partir de las tres en el propio campo Zatorre.

Burgos, 8 de Noviembre de 1961.  
**BURGOS CLUB DE FUTBOL**  
 La Junta Directiva

**LA FABRICACION DE OBRAS PUBLICAS DE BURGOS**

## Fútbol amistoso en Aranda

Los toreros vencieron al América por 5-1



EQUIPO DE LOS TORE ROS.—FOTO ZAPATERO

Aranda (De nuestro corresponsal).—Para completar el único día festivo que estaba vacante por jugar la Gimnástica Arandina en Zamora (por cierto que en dicha población logró el primer punto positivo de la temporada, según las noticias que nos llegan) el C. D. R. América, que hasta ahora no ha dado señales de vida en esta temporada organizó, como ya es tradicional un encuentro con las figuras del torero, encajando su más fuerte derrota.

A pesar de la tarde desapacible que hacía, pues en contraste con el cielo despejado soplaban un viento helado acudió bastante público que se divirtió.

Antes de comenzar, los toreros obsequiaron a los americanos, llamados así, con una cabeza del toro «Islero» a cada uno, artísticamente hecha, a lo que correspondieron éstos con unos jarritos típicos vidriados y grabados con una dedicatoria alusiva a la fecha del partido; a los hermanos Girón (Curro y Efraín) también les fueron entregados sendos banderines, con una dedicatoria en la que se resumía su actuación taurina durante la temporada 1961.

A las órdenes del colegiado local Sr. Pérez y asistido en las bandas por los señores Moneo y Martín, se alinearon los equipos de la siguiente forma.

**FIGURAS DEL TOREO.**—Enrique Arroyo; Victoriano de la Serna, Fernando Alday (Antonio Corona), Leo Esteve (Antonio Martínez); Efraín Girón, Pablo Lozano; Rafael Girón, José Mata, César Girón, Antonio Martínez, (Leo Esteve), Curro Girón.

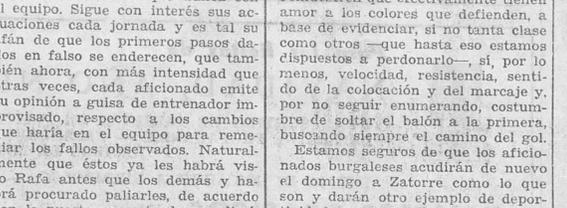
**C. D. R. AMÉRICA.**— Vidal; José Luis Ubi, Petardo II; Alberto, Franquito; Jesús, Del Olmo, Bene, Anés, Asturiano.

La iniciativa partió de los toreros, que empezaban presionando sobre los locales, pero se igualan las fuerzas terminando la primera parte con el resultado de uno a cero a favor de los seguidores de Cúchares. La segunda parte es más movida y es donde se resuelve el encuentro puesto que la diferencia anterior no aseguraba ninguna victoria sacándose un total de 7 corners contra los toreros y 10 contra los locales.

Los tantos marcados merecen una mención aparte: a los 23 minutos de la primera parte, inaugura Mata el marcador para los toreros. A los 16 de la segunda parte Anés bate a Arroyo, estableciendo el empate. Cuatro minutos después, cuando Rafael Girón iba a chutar en imborable posición se adelantó a la acción un defensor americano con lo que se estableció el 2-1. En el minuto 30 es Rafael el que al sacar una falta desde fuera del área, coloca el balón de tal manera que pegando en el larguero, se introduce dentro al botar ya rebasada la línea de gol. Los otros dos goles fueron marcados por Mata en los minutos 37 y 44 respectivamente. En el minuto 32, se pita un penalty contra los toreros, pero Bene, que es el encargado de ejecutarlo, lo lanza fuera, siendo aplaudido su rasgo por jugadores y público.

Los toreros nos han demostrado que aunque su profesión es otra, también en el aspecto deportivo pueden parangonarse, al menos en el

## Campeonato de España de moto-cross



Manresa. — Se ha celebrado en esta ciudad el campeonato de España de Moto-cross, con participación de destacados motoristas. Resultó vencedor el corredor Pedro Pi que aparece en la foto durante su actuación. — Foto Cifra Gráfica

**Manresa. —** Se ha celebrado en esta ciudad el campeonato de España de Moto-cross, con participación de destacados motoristas. Resultó vencedor el corredor Pedro Pi que aparece en la foto durante su actuación. — Foto Cifra Gráfica

**HAGA DE SU PUNEDORA PARA 1962**

**HIN**

**"NICK CHICK" LEGHORIS**

**SOLICITE FOLLETO DE INFORMACION GRATUITA A: GRANJA CASAS BLANCAS Apdo. 25 HARO (Logroño)**

**DISTRIBUIDOR:**

**Ignacio Palacios**

**S.A. Merced, 5 BURGOS**

**LA BUJIA**

**LECTRA**

**FUEL IGNITER**

**Proporciona:**

- ★ arranque mucho más rápido.
- ★ motor más suave y potente.
- ★ más distancia a menos costo.

**...y no tiene necesidad de limpieza ni ajuste**

Concesionario distribuidor para España:

**LUIS MASYEBRA MARTI**

Avenida José Antonio, 68. — MADRID (13). — Teléfono 2-47 32 17

## Se confirma la importancia de la lesión de Monasterio

El equipo está en deuda con la afición burgalesa, ahora más que nunca a su lado

Los partidos de fútbol, unos por buenos, por regulares otros y por malos los restantes, siempre dan lugar a comentarios a posteriori que, en fin de cuentas, sirven para destacar bien a las claras hasta qué punto la afición por este deporte ha calado no sólo en cuantos lo presencian sino en muchos casos incluso en cuantos se ocupan de él por Prensa y Radio.

Naturalmente los comentarios suben de tono cuando las cosas han ido mal, por aquello de que desde fuera se ve mejor. Nadie piense que vamos a justificar aquí las últimas actuaciones de los jugadores del Burgos, haciendo las oportunas y menudadas salvedades que ya hicimos constar en nuestra crónica de ayer. Por más que, en realidad, ya las hemos justificado y sufrido todos los aficionados con una ejemplaridad digna de elogio, que hoy queremos resaltar, recordando que el pasado domingo, sin ir más lejos, el público que llenaba los graderos de Zatorre, podía haber exteriorizado su disgusto por los tantos adversos encajados contra el Indauchú y contra el Plus Ultra y, sin embargo, no solamente se abstuvo, sino que aún tuvo el gesto elegante de aplaudir y animar cuanto menos en determinados momentos del partido y más especialmente a partir del momento en que nuestro equipo marcó el primer gol.

Nosotros creemos, de verdad, que la afición está más que nunca con el equipo. Sigue con interés sus actuaciones cada jornada y es tal su afán de que los primeros pasos dados en falso se enderecen, que también ahora, con más intensidad que otras veces, cada aficionado emite su opinión a guisa de entrenador improvisado, respecto a los cambios que haría en el equipo para remediar los fallos observados. Naturalmente que éstos ya les habrá visto Rafa antes que los demás y habrá procurado paliarlos, de acuerdo con la puesta a punto de sus discípulos, a los que observa más de cerca y frecuentemente que los demás, por ser precisamente esa su misión. Pero en el caso que pesa a los ensayos realizados con la mejor voluntad, sin duda el mal perdura. De ahí que, como decimos, cada aficionado proponga su alineación ideal, que en muchos casos hemos compartido. Así, por ejemplo, en aquellos casos en que se sitúa a Portilla como medio, teniendo por compañero bien sea a Icazurriaga o bien —acaso sea mejor esta otra solución— a Angel, para que Icazurriaga se sitúe de interior más o menos adelantado, pero con la posibilidad siempre de ser el más peligroso y mejor artillero de los blanquinegros, con su bien probada potencia de tiro. ¿Que Zamanillo es imprescindible? Muchas veces lo hemos creído así y aun hoy mismo no nos inclinamos a decir lo contrario, siempre y cuando se nos asegure y demuestre que este entusiasta muchacho no falta actualmente canchero y otro fallo cualquiera más o menos momentáneo que merma sus habituales facultades. Si efectivamente hay algo que reduce su rendimiento, por bien suyo primero y por bien del equipo después, que descanse Zamanillo alguna jornada para favorecer su total recuperación y, entonces, podía estudiarse su posible formación adelante, con misión de enlace y refuerzo, a la que tan bien se adapta.

Martínez, mientras no se demuestre lo contrario y el estado del terreno de juego lo permita, sigue pareciéndonos titular del equipo, por lo mismo que la última actuación de Pestaña y Carmelo creemos dan pie para seguir dándole oportunidades. Claro que todas estas apreciaciones las hacemos a título de simple comentario y recogiendo en cierto modo la opinión general, ya que personal y directamente no podemos en-

**Los toreros vencieron al América por 5-1**

Aranda (De nuestro corresponsal).—Para completar el único día festivo que estaba vacante por jugar la Gimnástica Arandina en Zamora (por cierto que en dicha población logró el primer punto positivo de la temporada, según las noticias que nos llegan) el C. D. R. América, que hasta ahora no ha dado señales de vida en esta temporada organizó, como ya es tradicional un encuentro con las figuras del torero, encajando su más fuerte derrota.

A pesar de la tarde desapacible que hacía, pues en contraste con el cielo despejado soplaban un viento helado acudió bastante público que se divirtió.

Antes de comenzar, los toreros obsequiaron a los americanos, llamados así, con una cabeza del toro «Islero» a cada uno, artísticamente hecha, a lo que correspondieron éstos con unos jarritos típicos vidriados y grabados con una dedicatoria alusiva a la fecha del partido; a los hermanos Girón (Curro y Efraín) también les fueron entregados sendos banderines, con una dedicatoria en la que se resumía su actuación taurina durante la temporada 1961.

A las órdenes del colegiado local Sr. Pérez y asistido en las bandas por los señores Moneo y Martín, se alinearon los equipos de la siguiente forma.

**FIGURAS DEL TOREO.**—Enrique Arroyo; Victoriano de la Serna, Fernando Alday (Antonio Corona), Leo Esteve (Antonio Martínez); Efraín Girón, Pablo Lozano; Rafael Girón, José Mata, César Girón, Antonio Martínez, (Leo Esteve), Curro Girón.

**C. D. R. AMÉRICA.**— Vidal; José Luis Ubi, Petardo II; Alberto, Franquito; Jesús, Del Olmo, Bene, Anés, Asturiano.

La iniciativa partió de los toreros, que empezaban presionando sobre los locales, pero se igualan las fuerzas terminando la primera parte con el resultado de uno a cero a favor de los seguidores de Cúchares. La segunda parte es más movida y es donde se resuelve el encuentro puesto que la diferencia anterior no aseguraba ninguna victoria sacándose un total de 7 corners contra los toreros y 10 contra los locales.

Los tantos marcados merecen una mención aparte: a los 23 minutos de la primera parte, inaugura Mata el marcador para los toreros. A los 16 de la segunda parte Anés bate a Arroyo, estableciendo el empate. Cuatro minutos después, cuando Rafael Girón iba a chutar en imborable posición se adelantó a la acción un defensor americano con lo que se estableció el 2-1. En el minuto 30 es Rafael el que al sacar una falta desde fuera del área, coloca el balón de tal manera que pegando en el larguero, se introduce dentro al botar ya rebasada la línea de gol. Los otros dos goles fueron marcados por Mata en los minutos 37 y 44 respectivamente. En el minuto 32, se pita un penalty contra los toreros, pero Bene, que es el encargado de ejecutarlo, lo lanza fuera, siendo aplaudido su rasgo por jugadores y público.

Los toreros nos han demostrado que aunque su profesión es otra, también en el aspecto deportivo pueden parangonarse, al menos en el

**Campeonato de España de moto-cross**

**Manresa. —** Se ha celebrado en esta ciudad el campeonato de España de Moto-cross, con participación de destacados motoristas. Resultó vencedor el corredor Pedro Pi que aparece en la foto durante su actuación. — Foto Cifra Gráfica

**HAGA DE SU PUNEDORA PARA 1962**

**HIN**

**"NICK CHICK" LEGHORIS**

**SOLICITE FOLLETO DE INFORMACION GRATUITA A: GRANJA CASAS BLANCAS Apdo. 25 HARO (Logroño)**

**DISTRIBUIDOR:**

**Ignacio Palacios**

**S.A. Merced, 5 BURGOS**

**LA BUJIA**

**LECTRA**

**FUEL IGNITER**

**Proporciona:**

- ★ arranque mucho más rápido.
- ★ motor más suave y potente.
- ★ más distancia a menos costo.

**...y no tiene necesidad de limpieza ni ajuste**

Concesionario distribuidor para España:

**LUIS MASYEBRA MARTI**

Avenida José Antonio, 68. — MADRID (13). — Teléfono 2-47 32 17

## Dos violentos incendios arrasaron un lujoso sector de Hollywood

El fuego destruyó 250 casas y el ex-vicepresidente Nixon tuvo que abandonar la suya después de haber ayudado a los bomberos

Washington.—Cuatro personas han resultado muertas a causa de un incendio registrado a bordo del portaaviones «Constellation», de 77.000 toneladas. Otras nueve han resultado heridas. El incendio se produjo en el sala de máquinas.

Este barco es el mayor de guerra del Mundo.—Efe.

**EL INCENDIO DE LOS ANGELES**

Los Angeles.—Conforme ya se anunció ayer un gran incendio se ha registrado en esta ciudad pero lamentablemente, no ha habido que millar ni una sola víctima. Avivadas por el fuerte viento reinante, las llamas se extendieron por una zona de matorrales llegando hasta la elegante colonia del Bel Air en la que residen muchos millonarios de la industria cinematográfica. Más de 250 casas han quedado destruidas.

El ex-vicepresidente, Richard Nixon, que se encontraba trabajando en su libro «Seis crisis», cuando las llamas se aproximaron a su casa, subió al tejado y permaneció en él lanzando agua con una manga hasta que los bomberos le ordenaron que abandonase el lugar. Por la tarde volvió a su casa para recoger varios documentos en los que constan sus conversaciones con Krushchov y otros importantes datos de su vida política.

Entre las residencias afectadas por el incendio figuran, según se sabe, las del actor Burt Lancaster, el productor Walter Wanger y la actriz Zsa Zsa Gabor. También han sufrido daños o se encuentran amenazadas, las casas de Gary Grant, Red Skelton, Kim Novak, Maureen O'Hara, Alfred Hitchcock, Ginger Rogers, Greer Garson, Jascha Khefitz, Peggy Lee, Bobby Daris y su esposa, Sandra Lee.

Hay que lamentar 50 heridos.

En un momento de la intervención de los bomberos, la presión del agua descendió peligrosamente por lo que se dio orden de utilizar las piscinas privadas para combatir las llamas. Cinco escuelas del distrito han sido evacuadas.—Efe

**FUERON DOS DESASTROSOS INCENDIOS**

Los Angeles (California). — Solamente un profundo desfiladero ha separado dos desastrosos incendios que han destruido grandes zonas del costoso sector residencial de las colinas de Hollywood. La magnitud de los incendios ha sido tal que muchos famosos artistas de la pantalla se han visto obligados a abandonar sus hogares.

El jefe de los bomberos de Los Angeles ha declarado que se están tomando medidas por si ocurriera lo peor. Añadió que si se juntasen las llamas podrían extenderse hacia el océano Pacífico en un frente de 16 kilómetros que amenazaría la elegante zona de Palisades.

El siniestro que más daños ha causado se extendió por Belair, destruyendo en su avance 350 costosas viviendas, entre ellas las de Burt Lancaster, Zsa Zsa Gabor y Joe E. Brown. Entre los que tuvieron que abandonar sus residencias se encontraban el ex-vicepresidente norteamericano Richard Nixon y la artista Kim Novak.

El segundo incendio se extendió por el desfiladero de Topanga, zona que está menos poblada y donde solamente quedaron destruidas nueve casas.

Se calcula que los daños causados posiblemente alcanzarán la cifra de quince millones de dólares (unos 900.000.000 de pesetas).—Efe.

## SUPER KEM-TONE

**Pintura de látex sintético, insustituible para la decoración interior de su hogar.**

**Acabado perfecto.**



**Siria amenaza con ir a la lucha si los israelíes intentan desviar el río Jordán**

Damasco.—El comandante en jefe de las fuerzas armadas sirias, general Abdul Karis Zahrá, ha advertido que el ejército sirio no dudará en comenzar la lucha si los israelíes intentan desviar el río Jordán.

El proyecto israelí de desviación del Jordán regará un total de 55.000 hectáreas en el valle del Jordán.

## Nuevos hogares

**Núñez - González**

En el día de ayer y en la parroquia de Santa Agueda, se celebró el enlace matrimonial de la simpática señorita María Isabel González Frumencio y el cónyuge de Armamento y Construcción, don Luis Núñez Nebreda.

La feliz pareja hizo su entrada en el templo a los acordes de solemne marcha nupcial: la novia, que lucía precioso traje de algodón brochado y velo de tul ilusión, del brazo de don José González García y el novio, de uniforme de gala, ofrecía el suyo a su madre y madrina, doña Emilia Nebreda, viuda de Núñez.

En las gradas del altar eran esperados por el coadjutor de la parroquia de San Lorenzo el Real, don Miguel Sancho Alonso, quien bendijo la sagrada unión, dijo la misa de velaciones y pronunció sentida plática al acto que se celebraba.

Al final de la ceremonia y en la sacristía del templo, se procedió a cumplir con el requisito civil, testificando el acto el teniente coronel señor Zato, don Carlos Franch, don Amable Fernández, don Vicente Vegas, don Pedro Martínez y don Gerardo Martínez.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido banquete en la Residencia de Oficiales y una vez finalizado el baile, la feliz pareja, a la que deseamos eterna luna de miel, salió en viaje de bodas con dirección a Zaragoza, Valencia, Barcelona y Palma.

**LINOTIPISTAS**

Se necesita linotipista preferente con gran experiencia, diez años mínimo en la profesión, edad máxima cuarenta años. Absoluta reserva a los ya colocados. Escriban con historial y presentaciones a: Apartado 186, Santander.

Cada día  
UNA NOTA  
curiosa

## Una "miss" en apuros

Los aduaneros británicos se han incautado del vestido que pensaba lucir en el acto de la elección de "Miss Mundo" hasta que pague 5.040 pesetas

Londres. — Los aduaneros británicos se han incautado del lujoso vestido con brocados de oro que "Miss Nueva Zelanda" tendría que lucir en el concurso de belleza para la elección de "Miss Mundo", que se celebrará el jueves en la capital inglesa según se ha anunciado hoy en Londres.

La aduana real exige el pago de 30 libras esterlinas (5.040 pesetas), de derechos fiscales de entrada en el Reino Unido del vestido; pero, aún en el caso de que éstas fueran abonadas inmediatamente, no pueden fijar la fecha en que se le será devuelto su vestido a la belleza neozelandesa.

Con sólo dos días de margen para el concurso, "Miss Nueva Zelanda", Leone Main, de 20 años de edad, vecina de la ciudad de Auckland, se encuentra en situación apurada. — Efe.

## Servicios especiales de DIARIO DE BURGOS

## Próxima visita del ministro argentino de Economía

Madrid. — Con el fin de gestionar un nuevo acuerdo comercial entre España y Argentina, llegará a España próximamente una misión económica procedente de aquel país. Posiblemente, la llegada de esta misión coincidirá con la visita que también hará a nuestro país el ministro argentino de Economía.

## UN RESFRIADO DURA NUEVE DIAS

El curso normal de un resfriado es de nueve días. La máxima virulencia la alcanza al tercer día, y se mantiene con igual fuerza hasta el séptimo día, en que empieza a declinar. Según el Dr. Kloss, de Berlín, si su droga, Diphemín-Asletten, se toma el primer día, el resfriado desaparece a las dos horas; si se toma el segundo, tarda un día en curarse; tomada entre el tercero y el quinto, dos días, y a partir del sexto, otra vez dos horas.

## DIARIO DE BURGOS

Se vende en MADRID: Kiosco de "La Cibeles", de don Eduardo Alcalde.

# ¡AL FIN, HERMANOS!

De allende el mar, por la azulada senda,  
recibí un radiograma que decía:  
«No encuentra la Verdad quien la defiende»

Y apodicticamente concluía:  
«La torre de Babel... Fuera de España  
—equilibrio y razón— dolor y falsas...»

Rompí a llorar; se estremeció mi entraña,  
y exclamé enardecido: «Hurra, hermano!  
Ruiseñor de la Patria en tierra extraña,

sigue cantando así, que un castellano  
—ruiseñor como tú— desde su nido  
responderá a tu acento en canto llano!»

El diálogo entre Oriente y Occidente,  
valor entre los «Grandes» entendido.

Dos colosos de hierro frente a frente,  
pero las almas de los dos gigantes  
yendo y viniendo por el mismo puente.

Si adversarios quizás, amigos «antes»,  
y «bermejos o azules», camaradas,  
tanto más juntos cuanto más distantes,

Sagaz inteligencia en las miradas;  
en el decir, astutos y en secreto,  
la envidia acariciando las espadas.

Cautó el temor; el proceder, discreto.  
Pero ¿qué voluntad, a la malicia  
calculada y sutil, le opone el veto?

¡No cuenta en este trance la justicia,  
que es la bola del mundo una pelota  
a merced de la fuerza y la codicia!

De mano en mano sin cesar rebota,  
y héla ahí, por intrusos jugadores,  
en dos mitades escindida y rota...

El alma de la estrella y de las flores  
no está en la evocación de los poetas,  
¡Vibra en la luz y alienta en los colores!

Hoy se vive de falsas etiquetas,  
¡Profecías de paz a todo evento,  
y el fraude desmintiendo a los profetas!

¡Veredicto ejemplar! El pensamiento  
—divorciado de Dios— humo y locura,  
tamo y arena que arrebata el viento.

Satánica y rebelde arquitectura,  
con tenebrosos de ciegos ventanales  
y hondo vacío de mazmorra oscura...

¡Oh el cristal de los claros manantiales!  
¡Oh el cóndor del espíritu en las cumbres  
de las quietas regiones ideales!

¡Oh de la Ciencia las divinas lumbres!  
¡Oh el pan de la Verdad, maná sagrado  
que ansian con afán las muchedumbres!

¡Qué furtivo ladrón, qué odioso Estado  
hurtó su libertad y les arrojó  
pillrafas de mentira y de pecado?

¡Duelese el corazón y se acongoja  
ante la impía desnudez pagana  
—carne de infierno— de la Bestia roja!

¡Y, de hinojos, al pie de su peana,  
arrojando, insensato, el Occidente  
su herencia espiritual por la ventana!...

Sobre el río del Mal tendido el puente,  
y, en medio del pontón —¡al fin, hermanos!  
los dos colosos —asísimiles in mentes—  
estrechándose, eufóricos, las manos...

Martín GARRIDO HERNANDO

## El Mundo en un vuelo

Por Antonio ORTIZ MUÑOZ

IV

## Tailandia, fiel en su lucha contra el comunismo

### Entre bonzos, de pies descalzos y cabeza rapada, por los cuatrocientos templos dedicados en Bangkok a Buda

Por desgracia no me encontré aquí ningún elefante blanco. Hubiera sido mi fortuna. Mucho más que si hubiese acertado una quimera de color resultado sin ningún contrincante. Bien es verdad que no salí de Bangkok y los únicos elefantes con los que tropecé estaban encerrados en el Parque Zoológico de la capital.

Los proboscidos están en la jungla. Porque la jungla existe. Se extiende a pocos kilómetros de la ciudad. Incluso, detrás de los canales —a Bangkok la llaman la Venecia del sureste asiático— se presiente la jungla. Altísimas y cimbreantes palmeras, prolíferos platanos, helechos, cocoteros, toda una tupida maraña arborea que envuelve y aprisiona al viajero.

Desde el avión la jungla es impresionante. Corre uno muchos kilómetros en el aire sin divisar allí abajo ni un mal camino, ni un anejo sendero. Allí están los elefantes y puede que con suerte uno tepe con el proboscido blanco, que habrá de ser ofrecido necesariamente al Rey, previo pago de su importe.

Ahora bien, ¿existen los elefantes blancos? A mi me aseguraron esa tarde que sí, e incluso me enseñaron uno en el Zoo. El mar blanco a un elefante, cuya piel es algo menos oscura que la de los demás, es mucho optimismo. Pero de optimismos viven los pueblos. Sobre todo uno como este, que acaba de salir de unos pasados difíciles y le quedan otros más entresacados aún.

Tailandia —ya no se llama Siam— que en el idioma nativo significa tierra libre es el único país del sureste asiático que ha sido siempre independiente. Tuvo no hace muchos años un primer ministro, que traicionó esa libertad e intentó unir los desdinos del país a los de la potencia comunista del Norte. A tiempo fue separado del poder, y hoy actúa como asesor de los asuntos del Sureste asiático en el Ministerio de Negocios Extranjeros del Gobierno de Pekín.

Siam, mejor Tailandia, fue enclavada en el avispero balcánico del sureste asiático. Tiene fronteras con Birmania, Laos, Camboya y Malaca y ha de bailar en la cuerda floja para mantenerse alejado de todo contacto comunista. Se incorporó a la SEATO, como uno medio de defender su libertad e independencia, y ahora está aquí la SEATO celebrando reuniones, de las que acaso salga la reorganización de la entidad que trata de mantener el difícil equilibrio en esta región del mundo.

### FIEL EN LA LUCHA CONTRA EL COMUNISMO

Bangkok está aún por hacer, o mejor, la están haciendo de nuevo. Más de una hora tardamos esta tarde en recorrer la distancia, no mucha, que media desde el aeropuerto Don Muang, donde nos dejó el cómodo DC-8 de la S. A. S. hasta el lujoso Rama Hotel, enclavado en el centro de la ciudad. Por la Fuerza del Sol son las nueve y media de la noche, pero los relojes de aquí marcan las tres y media de la tarde. Vamos de Occidente y Oriente y nos quitán horas. Luego nos las darán todas de una vez, cuando el cruce del meridiano 180 opuesto al de Greenwich. La Internacional Dote Line, que nos hará saltar del domingo al sábado de golpe.



Gigantesas figuras guardan la entrada de los templos budistas.

Estamos en la estación de las lluvias y el calor es asfixiante. Nos reciben con todos los honores: banderitas, discursos de bienvenida, fotos, intervenciones, alusiones por la radio. La Scandnavia Airlines System sabe preparar bien las cosas y nos tiene organizado un prieto programa de visitas, actos y excursiones.

Primero, hemos de llegar al hotel, sorteando el difícil tránsito intensísimo, de las calles de Bangkok, que nuestro autocar atraviesa casi al paso, esquivando milagrosamente los velotaxis, nuevo artefacto que ha sustituido a la "rickshaw" y tan popular en Oriente y a la que me subí tan pronto me fue posible para experimentar de su incomodidad y ajeteo.

De los cuarenta y tantos grados de la calle a los dieciocho en el elegante comedor refrigerado o en la confortable alcoba del suntuoso hotel. La ventana de mi cuarto da a la piscina, en cuyas azules aguas se zambullen los europeos y los nativos.

Pero hay que vestirse de ciudad, porque dentro de poco nos recibirá en su residencia privada S. E. Fhanat Khomaw, ministro de Asuntos Exteriores, de Tailandia, huésped hace unos meses de nuestro Gobierno, cuando S. M. Phumiphon Aduldet Rama IX de la dinastía, visitó oficialmente nuestro país, acompañado de su bellissima esposa, la reina Sirikit.

Su Excelencia habla muy poco español y el diálogo, en el que intervienen los veinticuatro periodistas, viajeros de la S.A.S., se desliza en inglés. Preguntas incisivas, ágiles, con ribetes algunas de torcidas interpretaciones,

nos contestadas con soltura y aplomo por el joven doctor en Ciencias Políticas y Económicas de la Sorbona, que ha representado ya a su país en varias naciones y en la ONU.

Una afirmación reiterada de M. Fhanat Khomaw, Tailandia seguirá fiel a los principios que informaron la revolución que dio al traste con el general Luang Pibul, verdadero monarca en las sombras durante tantos años.

Ya en la despedida, el ministro evoca en un balbuciente castellano su reciente estancia en Madrid, a cuya hospitalidad y elevado empaque dedica los más elevados elogios, sin olvidar los afectuosos saludos al noble pueblo español, identificado con el tailandés en la lucha común contra el comunismo.

### MUCHO QUE VER Y ALMIRAR

Toda la mañana siguiente estubo consagrada al turismo. Hay mucho que ver y admirar en Bangkok. Otra vez, con traje de ciudad, porque en el recinto sagrado de los templos —Bangkok cuenta con 400, dedicados a Buda— no se admiten descamisados. Penetrar con ojos de asombro y ensimismamiento en el Pabellón de los funerales, esquivando la mirada hosca y sanguinaria de los dragones marmóreos y admirando la riqueza milenaria de los tronos de Buda y del rey, de ébano, marfil y piedras preciosas. Adentrarse en la sala de recepción y en la de la coronación, cuyas paredes cubren cortinas de tisu bordadas en oro.

Descalzarnos previamente para entrar en la pagoda, en cuyas galerías rezan en voz alta los devotos y los niños canturrean oraciones. Admirar una vez más el famoso Buda de esmeralda, de dos pies de altura, esculpido en una sola pieza de jaspé, envuelto en ropas de oro, que se cambian tres veces al año, según el clima: cálido, lluvioso o frío.

Pero ¿puede hacer frío alguna vez en este país? Yo creo que no. Viendo a estos pequeños zambullirse desnudos en el agua de los múltiples canales que atraviesan por todas partes la ciudad; a estos bonzos, de cabeza rapada, pies descalzos y clámide anaranjada sobre su cuerpo enjuto, macerado por las privaciones y las disciplinas, que a todas horas, en cumplimiento de lo prescrito en su religión, demandan por caridad el sustento; ante los múltiples aparatos de refrigeración desperdigados por todas partes, uno piensa que el invierno nunca llega a estas latitudes.

Yo sudaba anoche, en el tibio ambiente del comedor de gala del imponente Erawam Hotel, uno de los más lujosos del Oriente, cuando las bailarinas siamesas irrumpieron en el salón, para ofrecer a los excursionistas una de sus más bellas exhibiciones. Vestían gruesos trajes de terciopelo bordado en oro y ricas collares y pendientes de júcicas perlas. La música cadenciosa, pausada, arrematada a los extraños instrumentos, acompañaba una letra, cuya traducción nos dieron, de poemas históricos, en los que se exaltaba la figura del héroe y de la heroína, que formaban la pareja.

Con los templos, las danzas siamesas son atrayente cartel de este pueblo, uno de los más sugestivos de Asia, en frase acertada de Paul Morand.

Bangkok, Septiembre, 1961.

TODO el que se haya asomado a los talleres de una imprenta no especializada, con algún conocimiento de la materia, o aún sólo con la educación que supone manejar y admirar las estupendas ediciones que a lo largo del tiempo se han hecho en el mundo, ha tenido que encontrarse con los escollos que ponen siempre ante su idea la inercia y la rutina de numerosos profesionales del arte de imprimir. No cuentan las excepciones, de las que con frecuencia se producen esas maravillas que siempre nos asombran por su cuidado más que por su dispendio; por su depurada sencillez, más que por la aglomeración de ornatos muchas veces innecesarios y contraproducentes.

Pero la verdad es que muchísimas personas que regentan un taller de imprenta adolecen de un gusto anticuado, cuando no de desconocer las elementales normas que debe seguir la confección de un libro. Aquello ya sería algo que podría admitirse a disculpa; lo segundo es totalmente inadmisible. Un libro en el que el texto toca con la cubierta, que no lleva fecha o colorón, que tiene cambiada la proporción de los márgenes, etc., son faltas con las que nos encontramos cada día y que deben estar en la cartilla insoportable de todo director de una edición.

Lo del buen o mal gusto de las imprentas ya es algo más sutil y complicado, algo de mucha más difícil superación. Decíamos que la mayoría de estos regentes están convencidos de una serie de tópicos totalmente anticuados, donde la flexibilidad y la gracia admiten infinidad de novedades y de diferenciaciones, y olvidan en cambio las más rigurosas leyes de una edición.

Hoy día es frecuente que el autor intervenga muy directamente en el lanzamiento de su libro, cuando no es él únicamente el que carga con importe, dirección o responsabilidad. En el trance de imprimir sus cuartillas, más o menos lleva una idea determinada, un gusto cuidadoso de lector y, muchas veces, hasta un modelo acabado, un ejemplar al que desea que «más o menos» se acomode la edición de su obra. En principio, los obstáculos que se le pongan serán de poca monta; fuera de la normal discusión de precios y el ligero desvío de sus primitivas ideas para que el libro entre en el presupuesto deseado, todo será facilidades, y el autor saldrá convencido de que su libro se parecerá al que llevaba como modelo...

Nada más lejos de la realidad. Si es hombre con fiado y descarga la responsabilidad en la imprenta, el resultado final será desconsolador. No sabrá nunca si indignarse o llorar; si prometer no volver a hacer un libro en su vida, o si quemar la edición recién hecha. Pero sí, como es frecuente, se trata de alguien que teme estos peligros, y que quiere aportar su conocimiento y su gusto a lo que tan fundamentalmente le interesa, entonces la lucha continúa, sorda, implacable, desigual que se establecerá en los dos frentes

## Rigor y gracia frente al libro

Por José GARCÍA NIETO

Se encontrará el que se haya asomado a los talleres de una imprenta no especializada, con algún conocimiento de la materia, o aún sólo con la educación que supone manejar y admirar las estupendas ediciones que a lo largo del tiempo se han hecho en el mundo, ha tenido que encontrarse con los escollos que ponen siempre ante su idea la inercia y la rutina de numerosos profesionales del arte de imprimir. No cuentan las excepciones, de las que con frecuencia se producen esas maravillas que siempre nos asombran por su cuidado más que por su dispendio; por su depurada sencillez, más que por la aglomeración de ornatos muchas veces innecesarios y contraproducentes.

Se encontrará el que se haya asomado a los talleres de una imprenta no especializada, con algún conocimiento de la materia, o aún sólo con la educación que supone manejar y admirar las estupendas ediciones que a lo largo del tiempo se han hecho en el mundo, ha tenido que encontrarse con los escollos que ponen siempre ante su idea la inercia y la rutina de numerosos profesionales del arte de imprimir. No cuentan las excepciones, de las que con frecuencia se producen esas maravillas que siempre nos asombran por su cuidado más que por su dispendio; por su depurada sencillez, más que por la aglomeración de ornatos muchas veces innecesarios y contraproducentes.

Se encontrará el que se haya asomado a los talleres de una imprenta no especializada, con algún conocimiento de la materia, o aún sólo con la educación que supone manejar y admirar las estupendas ediciones que a lo largo del tiempo se han hecho en el mundo, ha tenido que encontrarse con los escollos que ponen siempre ante su idea la inercia y la rutina de numerosos profesionales del arte de imprimir. No cuentan las excepciones, de las que con frecuencia se producen esas maravillas que siempre nos asombran por su cuidado más que por su dispendio; por su depurada sencillez, más que por la aglomeración de ornatos muchas veces innecesarios y contraproducentes.

Para las fiestas de  
**NAVIDAD, AÑO NUEVO Y REYES**

GRAN SURTIDO DE TARJETAS DE FELICITACION. — CHRISMAS. — IMPRESOS DE PROPAGANDA. — CALENDARIOS DE BOLSILLO PARA 1962. — RECIBOS DE LOTERIA

ENVIOS DE ENCARGO A REEMBOLSO. — DESCUENTO A SUSCRIPTORES

**TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos»** Vitoria, 13. — Teléfono, 2832 Apartado, 46

## Carta de Madrid

Fiesta de la Banderita. Cruces rojas por todas partes. Chicas en bandada a la caza de solapas y de automóviles. Mesas con señoras de sombrete y apellidazo ordenando las donaciones y vaciando las huchas. Sol esplendoroso de este otoño madrileño, dorado y luminoso, que creamos perdido para siempre y ha reanunciado. En una mesa, los empleados municipales que han montado la instalación han recibido una propina e inmediatamente la han devuelto como donativo. Generosidad en los donantes y, como todos los años, sospecha de que la cuestación sea superior a la del año pasado. Así sea.

En la asamblea de ex-cautivos del delegado de Bilbao ha propuesto montaje de una exposición del cativerio. Para nuestro fichero de palabras tremendas hemos capturado el vocablo «rapidizar», que ha ingresado «rapidísimamente».

## Bibliografía

NOVELAS PREMIADAS DEL CONCURSO LITERARIO POPULAR DEL CLUB CCC.

Acaba de aparecer en las librerías un volumen con las tres novelas finalistas del III Certamen Literario Popular del Club CCC, organizado por esta asociación postal, para «incrementar la cultura nacional de escritores desconocidos e ilusionados». Las tres novelas que han sido elegidas por jurados muy amplios, realizados por jurados muy amplios, realizados por miembros de este Club de amistad y cultura, y se conoce entre sí, son: «Cuentos Literarios» de Montserrat Soler; «La pluma de oro» de Emilio Mansera y «Las fauces escabidas de la bestia», de Dolores Suárez.

La originalidad de este volumen literario que se inició en España hace tres años, consiste en que la última fase, la promoción por la que se elige la novela vencedora, es decidida por el propio público que vota entre las tres obras finalistas que son publicadas y sacadas a la luz pública.

Cada ejemplar de este volumen por cierto muy bien presentado, lleva una solapa en la contraportada posterior, en forma de tarjeta que permite al lector emitir su voto, dando a las tres obras el orden de preferencia según su criterio. El primer premio es de diez mil pesetas, el segundo de cinco mil y el tercero de dos mil quinientas, que se otorgan a sus autores en junio de cada año próximo en Zaragoza, con ocasión de la celebración del VIII Congreso del Club CCC.

A la vez que vota, el lector puede emitir su voto, dando a las tres obras el orden de preferencia según su criterio. El primer premio es de diez mil pesetas, el segundo de cinco mil y el tercero de dos mil quinientas, que se otorgan a sus autores en junio de cada año próximo en Zaragoza, con ocasión de la celebración del VIII Congreso del Club CCC.

Por otra parte cada libro lleva un obsequio consistente en un boleto de «Ayuda al Artista» numerados, que dan derecho a participar en el sorteo de los premios en el VII Certamen de Pintura y Fotografía del Club CCC, celebrado este año en las salas de la Casa de la Cultura de La Coruña.

Todo ello constituye una oferta muy amena, interesante y original que sirve además de estímulo a la cultura.

Terminaron anoche los «Seis Días de Madrid». El espectáculo hay que calificarlo, sin hipérbolo, de formidable. El soberbio Palacio de Deportes, lleno hasta los globos, y decimos esto porque en las mesas de la «pelouse» se regalaban cientos de cigarrillos, muchos de los cuales se escapaban al alto techo, donde se iban desfilando lentamente para caer de nuevo hechos un guñapo. Desfiles de modelos de invierno, de otoño y nupciales, con acompañamiento de Mendelssohn. Orquestas con chaquetas verdes o encarnadas, primas fuertes, embalgas, música y humo. Los ciclistas paseando con un pie en el guiñ y otro en el pedal, aunque mirando de reojo por si las escapadas. Media hora antes del final de la durísima prueba, a las doce y media de la noche se armó una zarabanda de mil diablos, que ya no cesó y que terminó de raíz con los desfiles de chicas contoneantes, con las orquestas y con las primas. Los suizos Plattner y Von Buren fueron alcanzados por la pareja Poblet-Batiz, que se colocaron en cabeza de la clasificación, entre el entusiasmo del público. Pero éstos fueron batidos

Se dice que va a desaparecer el palacio de Medinales, adquirido en ciento diez millones de pesetas por un conocido hombre de negocios.

## Ha muerto el obispo católico de Muenster

Muenster (Alemania occidental). — El doctor Michael Keller, obispo católico de Muenster, ha fallecido en esta ciudad. Contaba 65 años. — Efe.

## HUMOR



—No se conforma con dar un ramo y un beso al vencedor, sino que quiere dárselos a todos los ciclistas que intervengan en la etapa.

CICLISMO